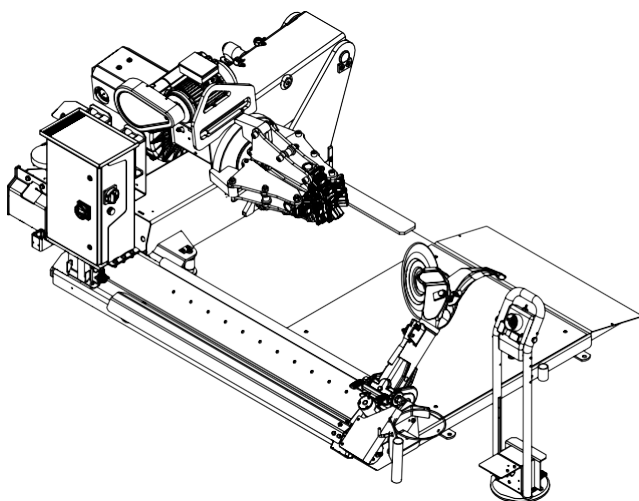




HD 1300
HD 1300 A

Universel multifunktionel dækaf- og
påmonteringsmaskine



Brugermanual DK

Alle rettigheder forbeholdes. Ingen del af denne manual må gengives eller overføres med nogen elektroniske eller mekaniske midler, herunder fotokopiering, optagelse eller andre lagrings- og hentningssystemer, medmindre det udelukkende er til personlig brug af køberen og med udtrykkelig skriftlig tilladelse fra producenten.

Producenten er på ingen måde ansvarlig for konsekvenserne af eventuelle fejlagtige handlinger udført af brugeren.

Tak fordi du har valgt vores dækaf- og pålægningsmaskine HD 1300 / HD 1300 A.

Kære kunde,

Denne dækaf- og pålægningsmaskine er fremstillet til at give sikker og pålidelig service over tid. Følg de instruktioner til brug og vedligeholdelse, der er angivet i denne manual.

Alle, der skal bruge og/eller udføre vedligeholdelse på dækaf- og pålægningsmaskinen, skal være korrekt oplært og skal læse, forstå og følge alle advarsler og instruktioner i denne manual.

Denne manual bør betragtes som en integreret del af dækaf- og pålægningsmaskinen og skal altid følge med maskinen. Dog kan intet i denne manual og ingen af de installerede enheder på dækaf- og pålægningsmaskinen erstatte korrekt oplæring eller sikre korrekt betjening. En grundig risikovurdering og udarbejdelse af sikre arbejdsprocedurer er stadig nødvendig.

Sørg altid for, at din dækaf- og pålægningsmaskine er i fremragende stand. Hvis der observeres fejl eller potentielt farlige situationer, skal maskinen straks stoppes, og situationen skal håndteres, før arbejdet fortsættes.

For spørgsmål vedrørende korrekt brug eller vedligeholdelse af dækaf- og pålægningsmaskinen, kontakt din lokale autoriserede forhandler.

Brugerinformation

Navn: _____

Adresse: _____

Modelnummer: _____

Serienummer: _____

Dato for køb: _____

Dato for installation: _____

Service manager: _____

Telephone number: _____

Sales manager: _____

Telefonnummer: _____

TRÆNING

Sikkerhedsforanstaltninger	Kvalificeret	Afvist
Advarsels- og forsigtighedsmærkater	☐	☐
Områder med høj risiko og andre potentielle farer	☐	☐
Operative sikkerhedsprocedurer	☐	☐
Pump ikke hjulene op på dækmontagemaskinen	☐	☐
Vedligeholdelse og kontrol af ydeevne	☐	☐
Kontrol af samling af bevægelige dele	☐	☐
Kontrol af oliestand	☐	☐
Regelmæssig smøring	☐	☐
Fastspænding		
Stål- / aluminiumshjul	☐	☐
Svære hjul (sidering)	☐	☐
Forskellige typer fælge	☐	☐
Brug af forlængere	☐	☐
Brug af beskyttelser til aluminiumsfælge (ekstraudstyr)	☐	☐
Bead breaking		
Standardhjul	☐	☐
Svære hjul (sidering)	☐	☐
Smøring af dækkant under dækkantsnedbrydning	☐	☐
Montering		
Standardhjul	☐	☐
Svære hjul (sidering)	☐	☐
Smøring af dækkant under montering	☐	☐
Tilbehør		
Instruktioner til korrekt brug af tilbehør	☐	☐

OVERSÆTTELSE FRA ENGELSK VERSION AF DEN ORIGINALE

INTRODUKTION	7
Formål med dokumentet	7
Modtagere	7
Levering og opbevaring	7
Opdateringer	7
Sprog	8
Symboler brugt i denne manual	8
Ordliste	9
IDENTIFIKATION AF MASKINEN	10
Identifikation af producenten	10
Identifikation af maskinen	10
Identifikationsplader/mærkater	11
CE-Identifikationsplade	12
Reference-direktiver	12
Garanti	12
Personaleuddannelse	13
SIKKERHEDSANORDNINGER	14
Generelle sikkerhedsadvarsler	14
Støj	16
Vibrationer	16
Sikkerhedspiktogrammer på maskinen	17
Rest risici	19
Sikkerhedsanordninger	21
MASKINOVERSIGT	22
Beskrivelse af maskinen	22
Tiltænkt anvendelse	23
Hovedkomponenter	24
Medfølgende tilbehør	26
Valgfrit tilbehør	27
Tekniske data	27
Generel dimensioner	28
Beskrivelse af betjeningslementer	29
beskrivelse af betjeningslementer på mobil konsol	29
TRANSPORT, HÅNDTERING, OPBEVARING	32
Transport	32
Vægttabel	32
Emballage	32
Håndtering	34

Betingelser for sikker håndtering.....	34
Håndteringsprocedure.....	35
Opbevaring	36
Miljøbetingelser for opbevaring	36
Opbevaring af maskinen	36
INSTALLATION	36
Tilladelige miljøforhold.....	37
Maskinens placering	37
Fastgørelse til gulv.....	38
Forbindelser	38
Elektrisk tilslutning.....	38
FUNKTIONER	40
Arbejdsområde og operatørpositioner.....	42
Forberedende kontroller.....	43
Opstart	43
Drift	44
Arbejde på fælg med lille diameter	46
Arbejde på letmetalsfælg	46
Fastspænding af hjulet	47
Smøring af dæk.....	49
Afmonteringsoperationer	49
Monteringsoperationer.....	55
Udskæring af dæk (tyre grooving).....	58
Stop.....	58
Driftsstop	59
Nødstop.....	59
VEDLIGEHOLDELSE.....	60
Generelle advarsler for vedligeholdelse.....	60
Ordinær vedligeholdelse	61
Kontroller og verifikationer	61
Smøring	63
Rengøring	64
Ekstraordinær vedligeholdelse.....	65
FEJLFINDING	65
DEMONTERING OG SKROTNING	67
Miljøinformation.....	67
Bortskaffelse af olie.....	67

INTRODUKTION

Formål med dokumentet

Denne Brugs- og Vedligeholdelsesmanual er referenceværket, udarbejdet af producenten af maskinen, og henvender sig til operatører og specialiseret personale, som vil komme i kontakt med maskinen gennem dens livscyklus.

Formålet med dokumentet er at give information til korrekt brug af maskinen, fra installation til bortskaffelse, med fokus på de farer, der kan opstå ved forkert brug, og under hensyntagen til den rimeligt forudsigelige ukorrekte adfærd fra operatøren.

Modtagere

Manualen er beregnet til de operatører, der har ansvar for brug og håndtering af maskinen gennem dens tekniske levetid. Den dækker emner for korrekt brug af maskinen for at bevare dens funktionelle og kvalitetsmæssige egenskaber over tid. Den indeholder også alle informationer og advarsler for en fuldstændig sikker og korrekt anvendelse.

Manualen, såvel som CE-overensstemmelsescertifikatet, er en integreret del af maskinen og skal følge med den, hvis den flyttes eller sælges. Brugeren skal opbevare denne dokumentation intakt, så den kan konsulteres gennem hele maskinens levetid.

Levering og opbevaring

Manualen leveres i papir- og elektronisk format.

Al yderligere dokumentation (pneumatiske og elektriske diagrammer, manualer fra underleverandører) leveres som bilag til denne manual.

Opbevar manualen sammen med maskinen, så den let kan konsulteres af operatøren.

Manualen er en integreret del af maskinen af sikkerhedsmæssige årsager, derfor:

- Den skal forblive intakt (i alle sine dele). Hvis den mistes eller beskadiges, skal der straks rekvireres en kopi.
- Den skal forblive med maskinen indtil skrotning (selv hvis maskinen flyttes, sælges, lejes ud osv.).

De vedhæftede manualer er en integreret del af denne dokumentation, og de samme anbefalinger/bestemmelser gælder.

Notice

Denne manual er en integreret del af maskinen af sikkerhedsmæssige årsager og skal altid følge med den.

Opdateringer

Hvis maskinen gennemgår ændringer, som producenten vurderer nødvendige for at opdatere den tekniske dokumentation, vil producenten informere kunden om de gennemførte ændringer og levere en opdateret kopi af de sektioner, som er berørt af ændringerne.

Kunden har ansvaret for at fjerne de forældede dele.

Sprog

Den originale manual er skrevet på italiensk.

Alle oversættelser skal foretages ud fra de originale instruktioner.

Producenten er ansvarlig for oplysningerne i de originale instruktioner. Oversættelser til andre sprog kan ikke fuldt ud kontrolleres, derfor skal man i tilfælde af uoverensstemmelse referere til teksten på originalsproget eller kontakte vores afdeling for teknisk dokumentation.

Symboler brugt i denne manual

Symboler anvendes gennem hele manualen for at fremhæve meget vigtig information. Nedenfor er de symboler, der anvendes:

 DANGER	
	DANGER: Angiver en overhængende farlig situation, der, hvis den ikke undgås, kan føre til alvorlig skade eller død.
 WARNING!	
	WARNING: Angiver en potentielt farlig situation, der, hvis den ikke undgås, kan føre til alvorlig skade eller død.
 ATTENTION	
	CAUTION: Angiver en potentielt farlig situation, der, hvis den ikke undgås, kan forårsage mindre eller moderate skader.
CAUTION!	
NOTICE:	Bruges uden sikkerhedsfare-symboler indikerer en potentiel fare, der, hvis den ikke undgås, kan forårsage materielle skade.

Ordliste

Manualen indeholder teknisk terminologi eller termer med anden betydning end den almindelige. Nedenfor er forklaringen af de forkortelser og termer, der anvendes:

Låsering

Halvring i stål, der låser sideringen.

Tætningsring

Gummipakning, der forhindrer, at luften i hjulet slipper ud.

Tyngdepunkt

Punkt for anvendelse af tyngdekraftens kraft på en genstand. Tyngdepunkt.

Værktøjsarm

Del, der understøtter værktøjsenheden.

Sidering

Ekstern støtte til dækkets kant monteret på fælgen.

Hjul fælg

Monolitisk fælg uden bevægelige dele, på hvilken dækket monteres.

Fælg med sidering

Fælg med åben side til aksial montering af dæk.

Ratchet (tandhjul)

Specifikt udformet del med pivot og tilkoblingstand.

Bead breaker-skive

Værktøj brugt til at bryde dækkets kant.

Kæber (Jaws)

Kroget mekanisk del til at holde eller flytte.

Pumpenhed

Samling bestående af en elektrisk motor og en hydraulisk pumpe.

Værktøjsenhed

Gruppe af udstyr til at bryde og afmontere dækkant.

Kontrolarm

Fjernbetjeningsenhed, der bruges til at få maskinen til at udføre alle nødvendige bevægelser for de forskellige operationer.

Rillearbejde (Grooving)

Operation til at genskabe rillerne i dækmønsteret.

Indre/ydre kantbrydning

Adskillelse af dækkets kant fra fælgkanten.

Hjulspændesystem

Spindel med kæber, der centrerer og holder delen på plads.

Super single

Ekstra brede dæk, der erstatter dobbeltdæk.

Bead (dækkanter)

Hver forstørret kant af dækket, der er i kontakt med fælgen.

Tubeless

Dæk uden slange.

Værktøj

Specifikt formet del, der bruges til montering og afmontering.

IDENTIFIKATION AF MASKINEN

Identifikation af producenten

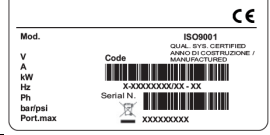
Producent
CORGHI S.S. 468 n°9 42015 Correggio (RE) ITALIA Tel. +39 0522 639111 - Fax +39 0522 639150 - info@corghi.com

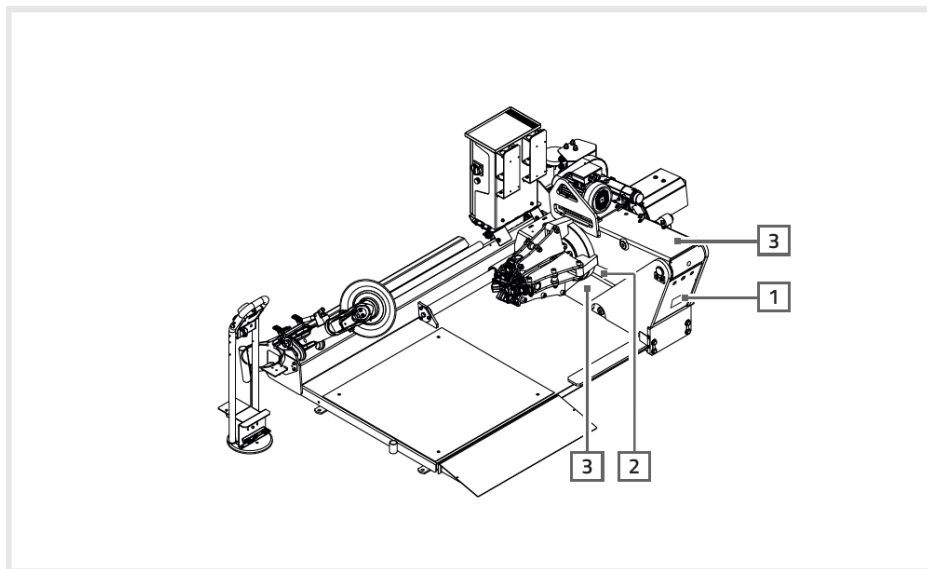
Identifikation af maskinen

Maskine	Model	Serie nummer	Kunde
Universel multifunktionel dækaf- og påmonteringsmaskine	HD 1300		
	HD 1300 A		

Identifikationsplader/mærkater

Følgende plader og/eller mærkater er monteret på maskinen:

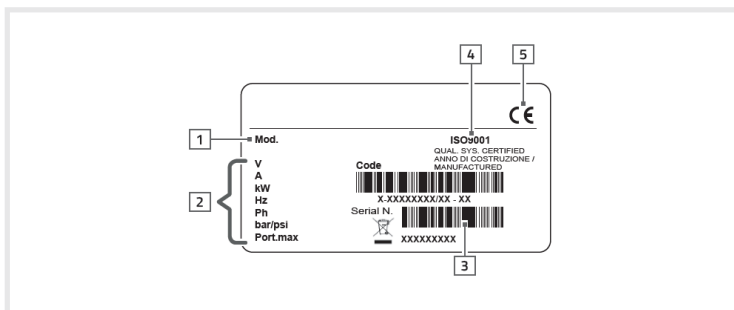
Pos.	Element	Kode	Label billede
1	CE-identifikationsplade	-	
2	Modelidentifikationsmærkat	4-120964	HD 1300
		4-120851	HD 1300 A
3	Varemærkeidentifikationsmærkat	461236	
		443212A	



CE-Identifikationsplade

CE-identifikationspladen indeholder maskinens identifikationsdata og nogle tekniske data:

Pos	Kode	Element
1	Mod.	Maskinmodel
2	V	Forsyningsspænding
	A	Strømforbrug
	kW	Optaget effekt
	Hz	Frekvens
	Ph	Antal faser
	bar	Arbejdstryk
	Port. Max	Maksimal kapacitet
3	Serial N.	Maskinens serienummer
4	ISO 9001	Kvalitetssystemcertificering
5	CE	CE-mærkning



Reference-direktiver

Producenten markedsfører maskinen med udstyr bestående af:

- CE-mærkning
- EU-overensstemmelseserklæring (EC Declaration of Conformity)
- Brugsanvisning og advarsler (dokumentation udarbejdet i henhold til afsnit 1.7.4 i Maskindirektiv 2006/42/EF og ISO 20607:2019 standarden).

Derudover er maskinen designet i overensstemmelse med følgende direktiver:

- 2006/42/EF MASKINDIREKTIVET
- 2014/30/EU DIREKTIV OM ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET

Garanti

De fuldstændige garantibetingelser er indeholdt i salgs-kontrakten.

Garantien er underlagt følgende generelle betingelser:

- Maskinen skal anvendes inden for de grænser, der er angivet i kontrakten og specificeret i den tekniske dokumentation.
- Vedligeholdelse skal udføres i henhold til de tider og metoder, angivet i manualen, med brug af originale reservedele fra producenten og udført af kvalificeret personale.

Garantien bortfalder i tilfælde af:

- Manglende overholdelse af sikkerhedsregler.
- Fjernelse eller ændring af kontrol- og sikkerhedsanordninger.
- Forkert brug af maskinen.
- Brug af maskinen af uuddannet og/eller uautoriseret personale, eller manglende overholdelse af de forskellige operatørers ansvar som beskrevet i manualen.
- Ændringer eller reparationer udført af brugeren uden skriftlig tilladelse fra producenten.
- Delvis eller fuldstændig manglende overholdelse af instruktionerne.
- Forsyningsfejl (strøm, trykluft mv.).
- Manglende vedligeholdelse.
- Brug af ikke-originale reservedele.
- Ekstraordinære hændelser såsom oversvømmelse, brand (hvis ikke forårsaget af maskinen).

Personaleuddannelse

1. Arbejdsgivere er ansvarlige for at sikre et uddannelsesprogram for alle ansatte, der arbejder med hjul, med hensyn til de risici, der kan opstå under vedligeholdelsesoperationer, og de sikkerhedsprocedurer, der skal overholdes. Service eller vedligeholdelse omfatter af- og påmontering af dæk samt alle relaterede aktiviteter såsom tømning af luft, installation, fjernelse og håndtering.
 - Arbejdsgivere skal sikre, at operatører arbejder med hjul udelukkende efter at have modtaget passende træning i de korrekte vedligeholdelsesprocedurer, specifikke for den type hjul, der serviceres, samt operative sikkerhedsprocedurer.
 - Informationer til brug i uddannelsesprogrammet inkluderer som minimum oplysningerne i denne manual.
2. Arbejdsgivere skal sikre, at hver medarbejder demonstrerer og vedligeholder evnen til at arbejde sikkert med hjul, herunder udførelse af følgende aktiviteter:
 - Afmontering af dæk (inklusive tømning af luft).
 - Inspektion og identifikation af fælgens komponenter.
 - Dækmontering.
 - Brug af eventuelle fastholdelsesenheder, bure, barrierer eller andre systemer.
 - Håndtering af hjul med fælge.
 - Dækopblæsning i sikkerhedsbure.
 - Installation og fjernelse af hjul.
3. Arbejdsgivere skal vurdere deres medarbejders evne til at udføre disse opgaver og arbejde med hjul under absolut sikkerhed og skal tilbyde yderligere træning efter behov for at sikre, at alle medarbejdere opretholder deres færdigheder.

SIKKERHEDSANORDNINGER

Generelle sikkerhedsadvarsler

WARNING

Læs, forstå og følg nøje advarslerne og instruktionerne i denne manual. Denne manual er en integreret del af produktet. Opbevar den sammen med maskinen et sikkert sted til fremtidig reference.

ATTENTION!

Maskinen må ikke tages i brug, før du har læst og forstået alle de fare- og advarselsmeddelelser, der er beskrevet i denne manual.

WARNING

Under transport, installation, brug og vedligeholdelse skal langt hår bindes op, og der må ikke bæres løstsiddende tøj, slips, halskæder, armbåndsure eller andre genstande, der kan blive fanget i maskinens bevægelige dele.

WARNING

Det er forbudt at fjerne plader og piktogrammer fra maskinen. Udskift straks eventuelle utydelige eller manglende mærkater.

WARNING

Uautoriserede ændringer eller modifikationer af maskinen er forbudt. Producenten påtager sig intet ansvar for skader eller ulykker, der skyldes uautoriserede ændringer. Især betragtes fjernelse eller manipulation af sikkerhedsanordninger som en overtrædelse af arbejdssikkerhedsbestemmelserne.



WARNING

Fjern eller ændr aldrig nogen del af maskinen.



WARNING

Det er forbudt at starte maskinen under påvirkning af alkohol, medicin og/eller stoffer. Hvis du tager receptpligtig eller håndkøbsmedicin, skal du kontakte en læge for at blive informeret om eventuelle bivirkninger, der kan påvirke din evne til at betjene maskinen sikkert.



WARNING

Bær ikke smykker, ure eller løstsiddende tøj, og bind langt hår op før brug af maskinen.



DANGER

Et eksploderende dæk kan slynge dele ud med stor kraft og forårsage alvorlig personskade eller dødsfald.
Monter aldrig et dæk, hvis dets dimensioner (angivet på dæksiden) ikke præcist svarer til fælgens dimensioner (angivet inde i fælgen), eller hvis dækket eller fælgen er beskadiget eller defekt.

- Brug altid **personlige værnemidler (PPE)**, der er godkendt efter **OSHA, CE** eller tilsvarende standard. Kontakt din overordnede for yderligere instruktioner.
- Bær **skridsikre sikkerhedssko** under arbejdet med dækskifteren.



WARNING

Vedligeholdelses- og reparationsarbejde må kun udføres af personale, der er uddannet og autoriseret af producenten.

Støj

Maskinen er konstrueret til at reducere **luftbåren støj** ved kilden. Følgende målinger er udført:

- A-vægtet lydtryksniveau (LpA) ved arbejdspladsen = < **70 dB(A)**

De angivne støjniveauer er **emissionsniveauer** og repræsenterer ikke nødvendigvis sikre driftsniveauer. Selvom der er en sammenhæng mellem emission og eksponering, kan denne ikke bruges som en sikker indikator for, om yderligere foranstaltninger er nødvendige.

Den faktiske eksponering afhænger af flere faktorer såsom varighed, arbejdsstedets egenskaber, andre støjkluder osv. De tilladte grænseværdier varierer desuden fra land til land.

Disse oplysninger gør det muligt for brugeren at **vurdere risici og træffe passende sikkerhedsforanstaltninger**.

Vibrationer

Maskinen overfører **ikke vibrationer til underlaget**, som kan påvirke stabiliteten eller præcisionen af omkringstående udstyr.



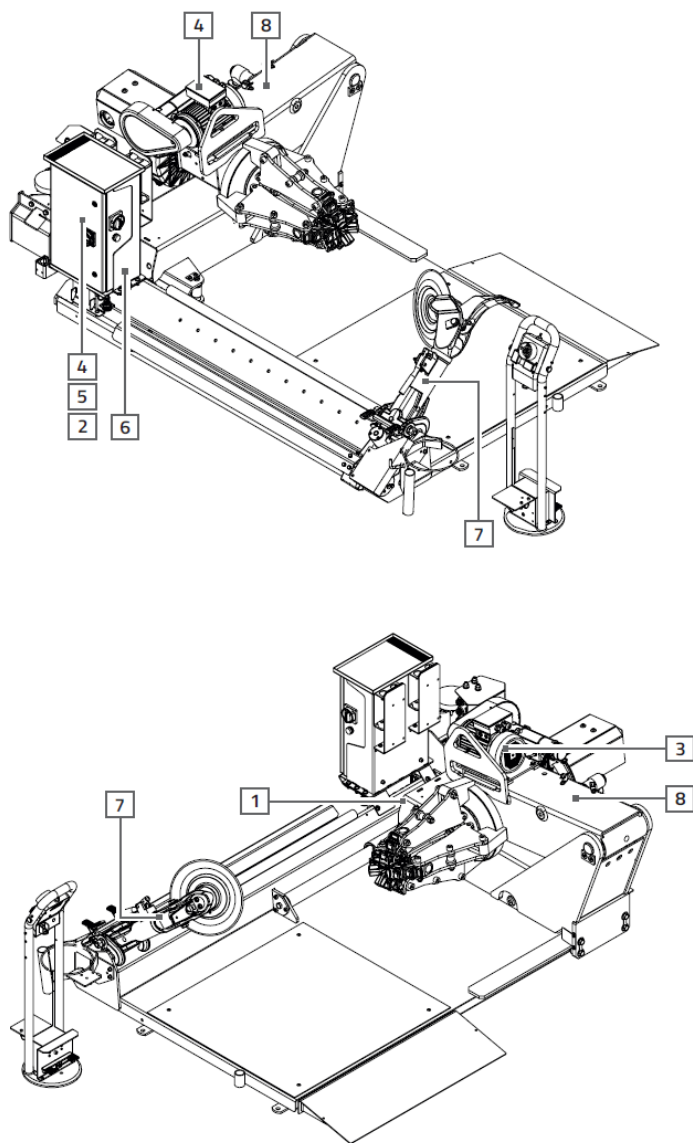
WARNING

Hvis der opstår overdreven vibration, skyldes det en mekanisk fejl, der straks skal rapporteres og udbedres for at sikre maskinens og operatørens sikkerhed.

Sikkerhedspiktogrammer på maskinen

Følgende etiketter og advarselsskilte er placeret på maskinen (se diagram for placering):

Pos.	Kode	Piktogram	Beskrivelse
1	462081		Risiko for at få hænderne klemte
2	446506		Arbejdsområde – adgangsbegrænsning
3	418135		Rotationsretning
4	425211A		Risiko for elektrisk stød
5	446598		Afbryd strømmen før åbning af elpanel
6	4-113651		Smøring og fedtning
7	4-330115		Risiko for påkørsel af værktøjsarm
8	446505		Risiko for klemeskader



Rest risici

Maskinen er designet til at opfylde de væsentlige sikkerhedskrav for operatøren. Sikkerheden er integreret i design og fremstilling, men der findes stadig **resterende risici**, især under:

- Transport og installation
- Normal drift
- Justering og finindstilling
- Vedligeholdelse og rengøring
- Afmontering og bortskaffelse

For hver restfare er der angivet en **beskrivelse** af risikoen og det relevante område på maskinen samt **procedurer** for at undgå risikoen.

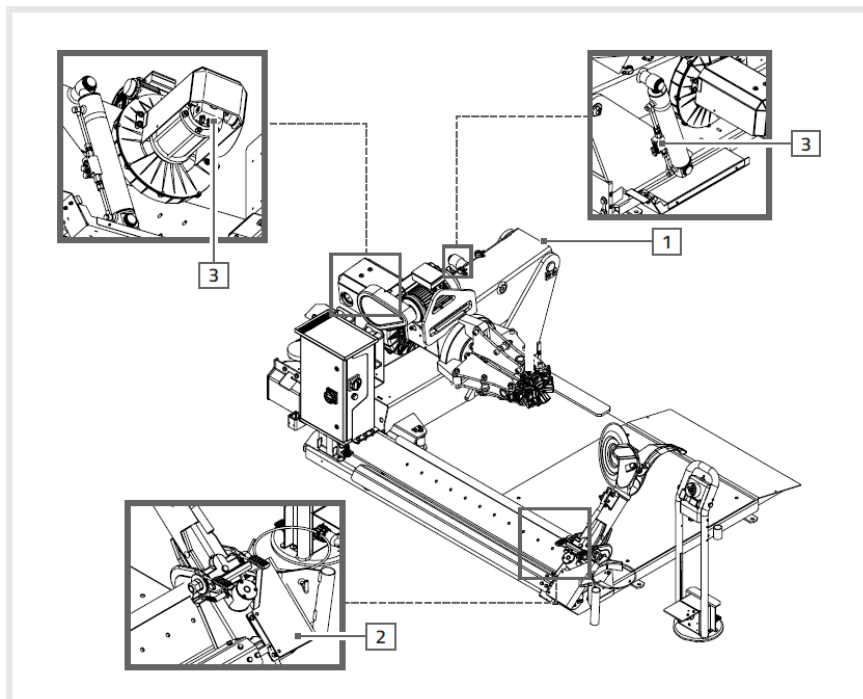
Risiko	Beskrivelse og anbefalet procedure
Risiko for knusning	Risiko for at få hænder/fingre klemt mellem kæberne i fælgens spændesystem under lukning. • Brug PPE: handsker. • Følg instruktionerne i manualen.
Risiko for afskæring	Risiko for at få fingrene i klemme mellem arme i fælgspændingssystemet. • Brug PPE: handsker. • Følg instruktionerne i manualen.
Risiko for indsprøjtning eller udslip af væske under højt tryk	Risiko for udslyngning af væsker/støv på modsatte side af arbejdsområdet. • Brug PPE: handsker. • Følg instruktionerne i manualen.
Elektrisk fare	Risiko for kontakt med spændingsførende dele. • Brug PPE: handsker og sikkerhedssko. • Følg instruktionerne i manualen. Kun autoriseret og kvalificeret personale må udføre vedligeholdelse.

Elektrisk fare (isolationsfejl)	Risiko for elektrisk stød ved fejl i motorisolering eller beskadiget kabel. • Brug PPE: handsker og sikkerhedssko. • Følg instruktionerne i manualen. Kun autoriseret personale må foretage reparationer.
Risiko for påkørsel og knusning	Risiko for slag mod ben/fod ved forkert fastspænding af hjulet. Brug PPE: handsker og sikkerhedssko.
Risiko for bevægelse ved genoprettet strøm	Risiko for slag/klemskade, hvis aktuatoren bevæger sig utilsigtet efter strømgendannelse. • Følg manualens instruktioner.
Risiko for fald eller snublen	Risiko for at snuble over maskinens gulvskinne. • Brug PPE: handsker og sikkerhedssko. • Følg sikkerhedsskiltningen.

Sikkerhedsanordninger

Maskinen er udstyret med anordninger, der sikrer operatørens sikkerhed.

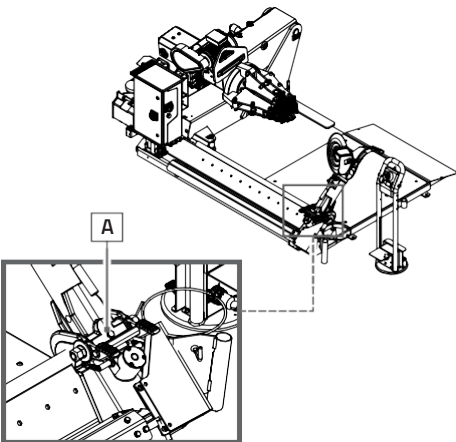
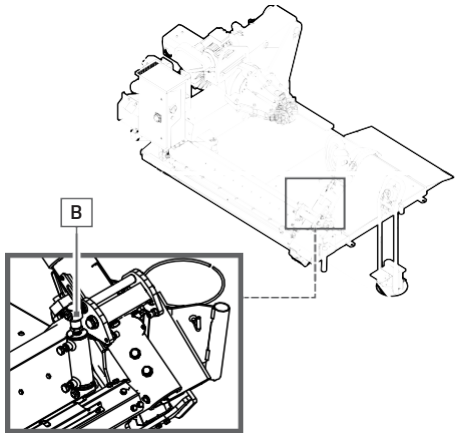
Pos	Anordning	Beskrivelse
1	Beskyttelseskapsling	Forhindrer adgang til maskinens bevægelige dele. Den er placeret bag hjulspændesystemets arm og forhindrer klemning mellem den faste arm og den bevægelige arm.
2	Gummiskærm	Monteret på værktøjsbærerarmen (værktøjskassen) og forhindrer klemning mellem værktøjsbærerarmen (værktøjskassen) og basen.
3	Faldsikringsventiler	Monteret på cylindrene for hjulløft og fremføring. I tilfælde af brud eller lækage i cylindrenes hydrauliske forsyningsledning holder ventilen stempelstangen i position og forhindrer pludseligt fald af hjulet eller fastspændingssystemet



MASKINOVERSIGT

Beskrivelse af maskinen

Maskinen er en **universal dækmontør**, udstyret med tilbehør, der gør den multifunktionel. Den fås i to forskellige modeller:

Model	Beskrivelse	Billede
HD 1300	(A) Elektro-hydraulisk dækmontør med manuel bevægelse af værktøjsbærerarmen.	
HD 1300 A	(B) Elektro-hydraulisk dækmontør med hydraulisk bevægelse af værktøjsbærerarmen.	

Maskinen kan arbejde med enhver type hjul med **hel fælg** (med nedsænket midtersektion og med sidering). De maksimale dimensioner og vægte er angivet i afsnittet **“Tekniske data”**. Under drift holdes hjulet i **lodret position**, og maskinen betjenes af operatøren via et **mobilt betjeningspanel**.

Tiltænkt anvendelse

Maskinen beskrevet i denne manual er beregnet til **professionel brug** til følgende formål:

Operation	Tilladt	Ikke tilladt
AFMONTERING og MONTERING af:	• Dæk til industrikøretøjer (lastbiler, busser, traktorer og entreprenørmaskiner) med en maksimal ydre diameter på 2200 mm og maksimal bredde på 1300 mm.	• Dæk med andre dimensioner end dem, der er angivet i kolonnen "Tilladt". • Motorcykeldæk.

Ved dækmontage og -afmontering skal de værktøjer, der leveres sammen med maskinen, anvendes.

Enhver anden brug betragtes som ukorrekt og kan medføre ulykker.



WARNING

Enhver brug ud over det, der er beskrevet i denne manual, betragtes som improprieret brug.



DANGER

Producenten foreskriver ikke, at oppumpning af dæk udføres på maskinen.
Hvis operatøren beslutter at udføre delvis indføring af dækkanten på maskinen ved hjælp af eget udstyr, må trykket ikke overstige 0,5 bar, medmindre dækproducenten kræver lavere værdier.
I alle tilfælde skal de nationale standarder i maskinens anvendelsesland overholdes.



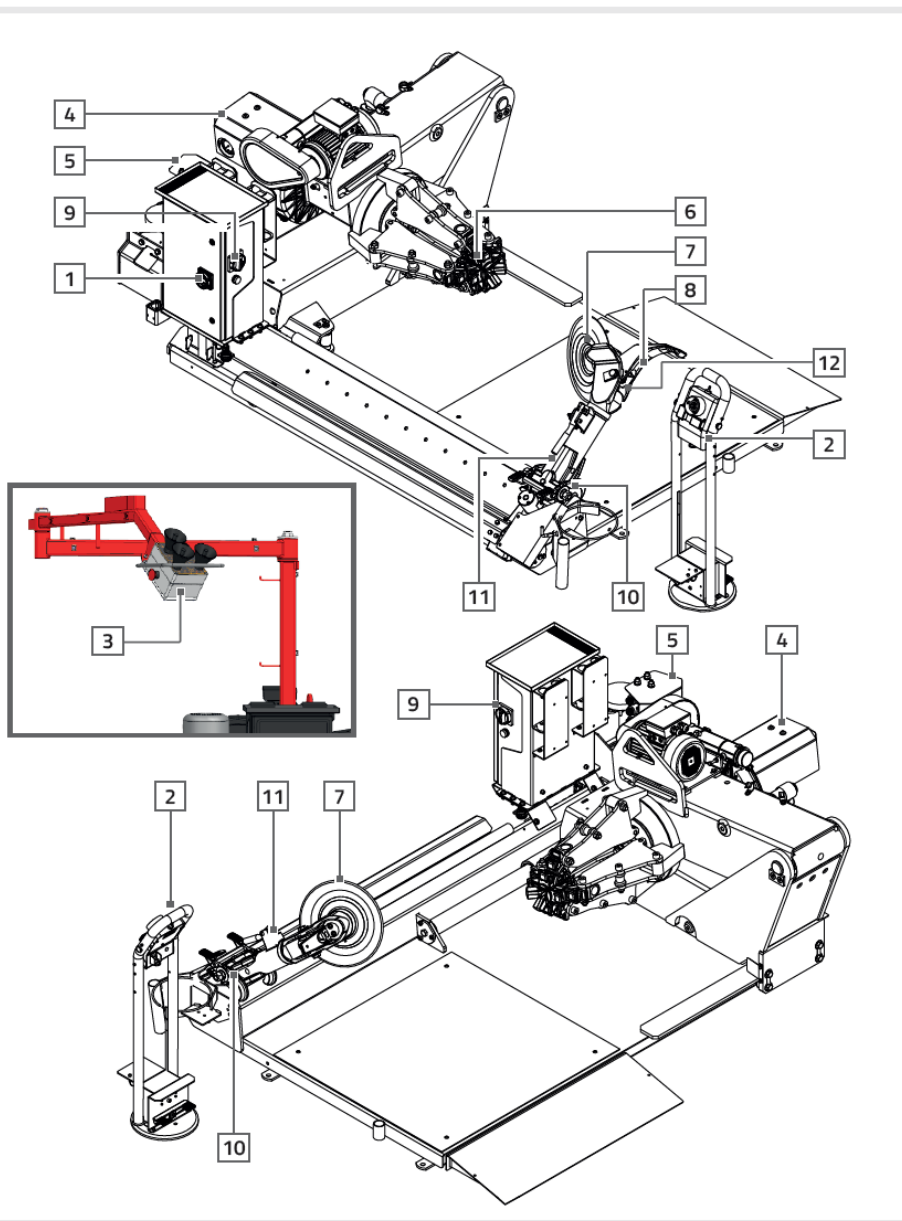
WARNING

Brugen af udstyr og tilbehør, der ikke er fremstillet af producenten, er ikke tilladt.

Hovedkomponenter

Maskinen består af følgende hoveddele:

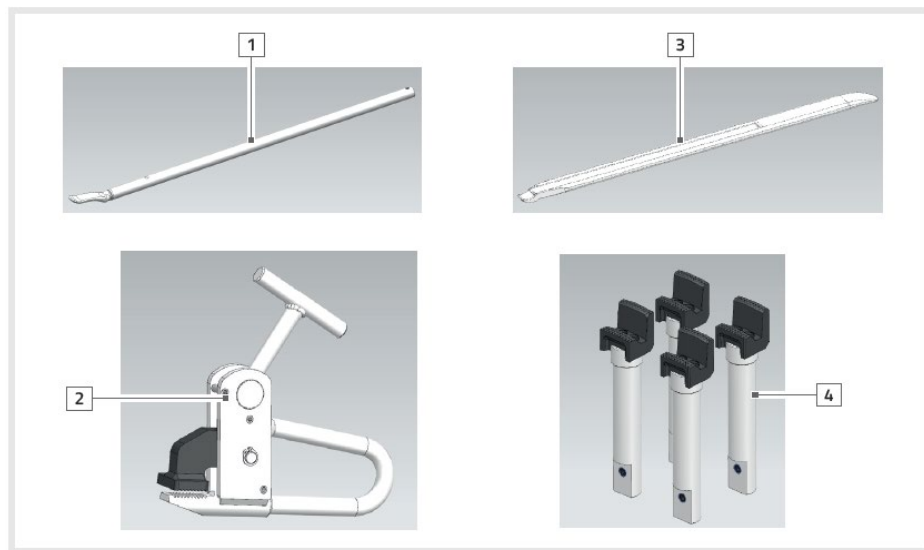
Pos.	Komponent	Notes
1	Hovedafbryder	
2	Standard mobil konsol	
3	Luftbåren konsol	Valgfri tilbehør
4	Trykmåler	
5	Styreenhed	
6	Hjulspændesystem	
7	Dækbrækkerskive	
8	Værktøj	
9	Hjulspændesystemets rotationshastighedskontakt	
10	Paler (Ratchets)	
11	Værktøjsbærerarm	
12	Værktøjsenhed	



Medfølgende tilbehør

Maskinen leveres med følgende standardtilbehør:

Pos.	Element	Beskrivelse
1	Kantføringsarm (Bead guide lever)	Leder og holder dækkanten i fælgrillen.
2	Klemme til fælge	Når den fastgøres til fælgekanten før montage, letter den: • Løft af dækket. • Indføring i fælgrillen. • Fastholdelse i korrekt position.
3	Løftestang til sideringe	Letter fjernelse af sideringen fra den tilsvarende fælg.
4	Sæt med 4 stænger med 56" kæber	Bruges med fælg uden flange eller med en diameter over 36". Bemærk: Den maksimale arbejdskapacitet refererer til hjul op til 56".



Valgfrit tilbehør

Maskinen kan udstyres med **ekstra tilbehør**.
Se den særskilte **tilbehørskatalog** for detaljer.

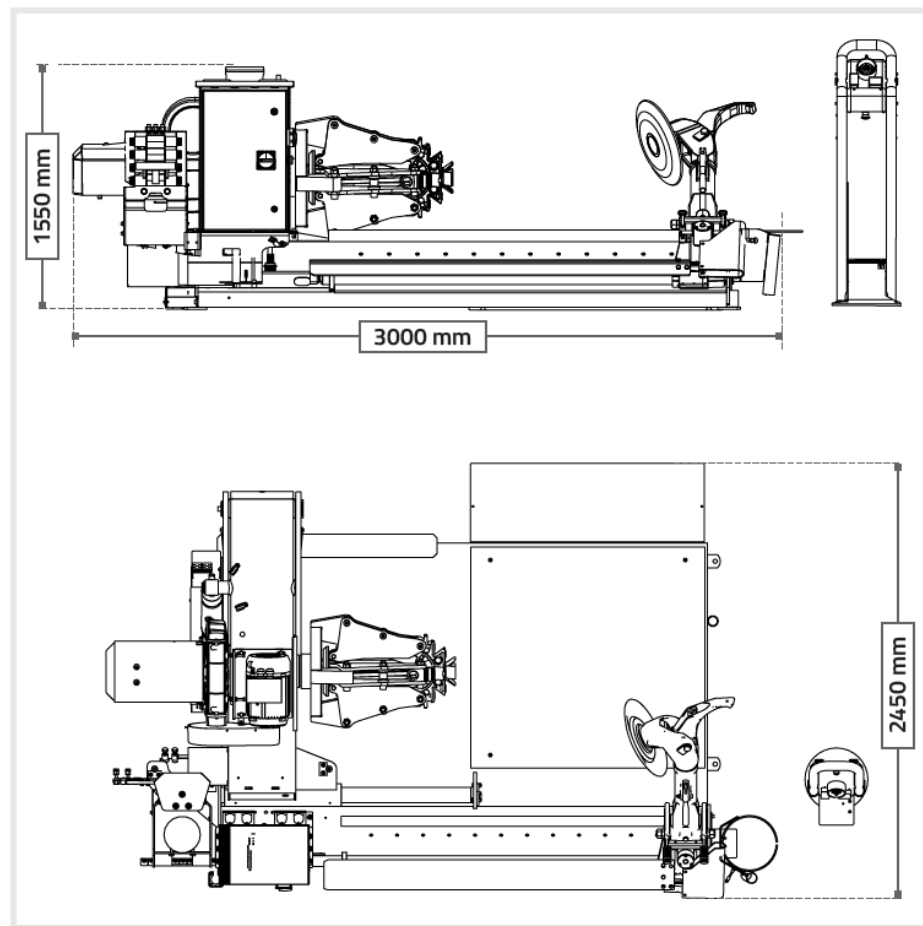
Tekniske data

Generel data		
Parameter	400 V	230 V
Spænding	3	3
Faser	50 - 60 Hz	50 - 60 Hz
Frekvens	10A	16A
Strømforbrug	3,2 kW	3,2 kW
Effekt	100 bar	100 bar
Hydraulisk tryk	1000 kg	
Maskinvægt	8,5 kg	
Vægt af mobil konsol	8 l	
Olietankkapacitet	ISO VG 32	
Hydraulikolie-type	variabel fra 4 rpm til 8 rpm.	
Rotationshastighed for spændesystem	29000 N	

Produkttype	
Produkt	Hjul
Fælgstørrelse	da 11" a 56"
Maks. hjuldimension (diameter)	2200 mm
Maks. hjulvægt	1700 kg
Maks. hjulbredde	1300 mm

Generel dimensioner

Dimensioner	
Bredde (max.)	2450 mm
Længde (max.)	3000 mm
Højde (max.)	1550 mm



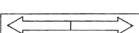
Beskrivelse af betjeningslementer

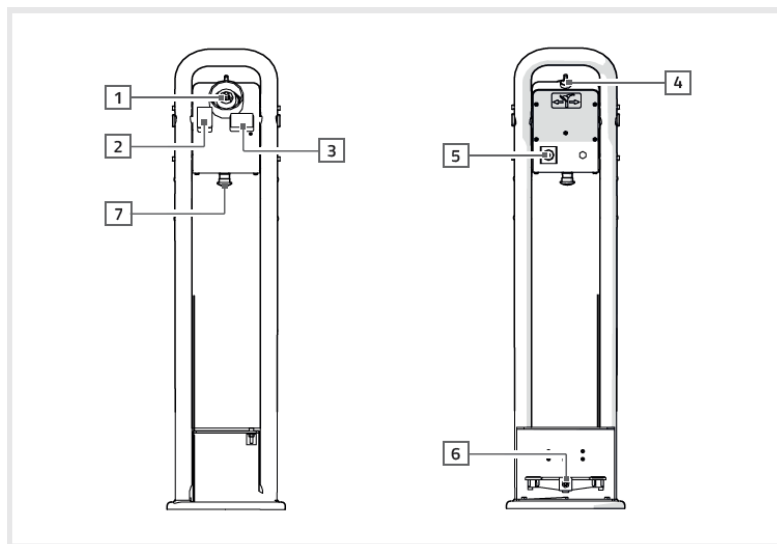
Maskinens betjeningslementer kan være placeret på:

- en mobil konsol
- en loftmonteret konsol (ekstraudstyr på forespørgsel)

beskrivelse af betjeningslementer på mobil konsol

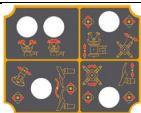
Den mobile konsol, hvor betjeningslementerne er placeret, er placeret ved siden af maskinen (inden for 2000 mm fra arbejdsområdet) og er forbundet til maskinen med et kabel.

Pos.	Element	Label	Beskrivelse
1	4-positionshåndtag		Mulige bevægelser er: • Vandret = styrer bevægelsen af vognens spindelholder (hjulspændesystemets transport). • Lodret = styrer op- og nedbevægelsen af spindelholderarmen på hjulspændesystemet.
2	3-positionshåndtag (centralt nul)		Styrer løft og sænkning af værktøjsarmen (kun model HD 1300 A).
3	3-positionshåndtag (centralt nul)		Styrer højre og venstre rotation af værktøjsarmen (kun model HD 1300 A).
4	3-positionshåndtag (centralt nul)		Styrer højre og venstre bevægelse af værktøjsarmen.
5	3-positionshåndtag (centralt nul)		Styrer åbning og lukning af spindlen.
6	Pedal		Muliggør medurs eller modurs rotation af hjulspændesystemets spindel.
7	Stopknap	-	Cyklusstopknap. Bemærk: denne knap har ingen sikkerhedsfunktioner.



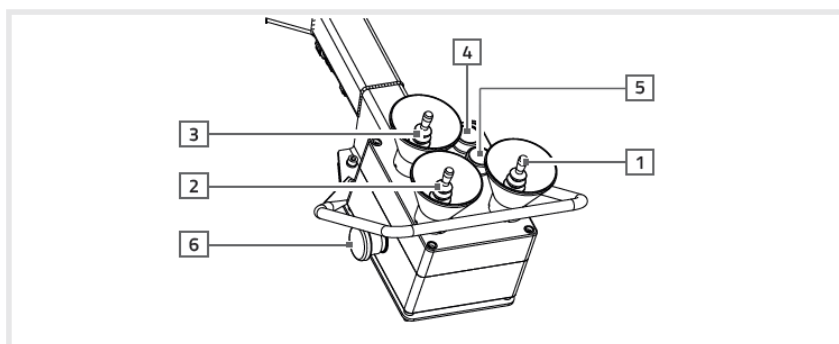
Beskrivelse af betjeningselementer på loftmonteret konsol

Den loftmonterede konsol er placeret på en arm, som er fastgjort til maskinen. Etiketten på den loftmonterede konsol varierer afhængigt af model:

Label	Beskrivelse
	HD 1300 A loftkonsolplade
	HD 1300 loftkonsolplade

Pos.	Komponent	Beskrivelse
1	4-positionshåndtag	Mulige bevægelser er: • Vandret = styrer bevægelsen af vognens spindelholder (hjulspændesystemets transport) • Lodret = styrer op- og nedbevægelsen af spindelholderarmen på hjulspændesystemet.

2	4-positionshåndtag	Mulige bevægelser er: • Vandret = styrer medurs/modurs rotation af hjulspændesystemets spindel. • Lodret = styrer bevægelsen af værktøjsholderens vogn.
3	4-positionshåndtag	Mulige bevægelser er: • Vandret = styrer rotationen af værktøjsarmen. • Lodret = styrer løft/sænkning af værktøjsarmen (kun model HD 1300 A).
4	2-positionsknap	Styrer åbning af hjulspændesystemets spindel.
5	2-positionsknap	Styrer lukning af hjulspændesystemets spindel.
6	Stopknap	Muliggør øjeblikkeligt stop af enhver bevægelse. Strømforsyningen forbliver aktiv.



TRANSPORT, HÅNDTERING, OPBEVARING

Transport

Miljøbetingelser for transport

Miljøbetingelser for transport	
Temperatur	-25 °C ÷ +55 °C

Vægttabel

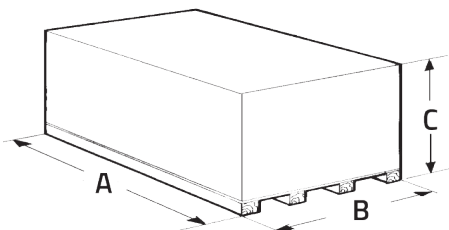
Model	Net vægt	Vægt med emballage
HD 1300	1000 kg	1120 kg
HD 1300 A	1000 kg	1120 kg

Emballage

Transportbetingelser

Transportér dækafmonteringsmaskinen i dens originale emballage, og hold den i den position, der er angivet på emballagen.

Emballage dimensioner	
Dybde (A)	2280 mm
Bredde (B)	1700 mm
Højde (C)	1030 mm



Håndtering af maskine i emballage

For at flytte den emballerede maskine skal gaflerne på en gaffeltruck indsættes i åbningerne i bunden af emballagen (pallen).

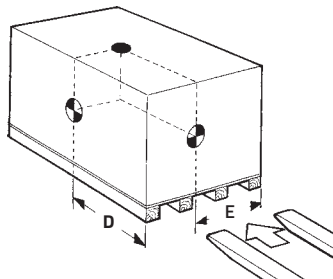


WARNING

Den emballerede maskine må ikke løftes med kran eller talje.

Placering af tyngdepunktet

Bredde (E)	1200 mm
Dybde (D)	1340 mm



Notice

Der må ikke stables andre genstande ovenpå emballagen.

Fjernelse af emballage

Fjern den øverste del af emballagen, og kontroller, at maskinen ikke er blevet beskadiget under transporten.

Notice

Bevar emballagematerialet intakt for eventuel fremtidig transport af maskinen.

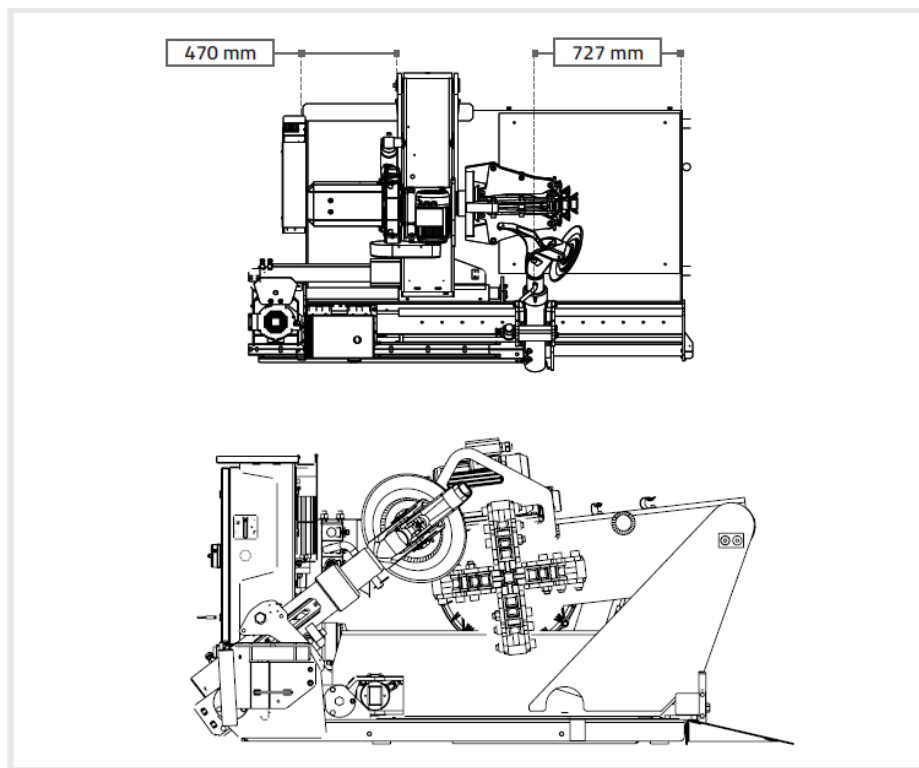
Håndtering



Før maskinen håndteres, skal du sammenligne dens tyngdepunkt og vægt med løfteudstyrets kapacitet.

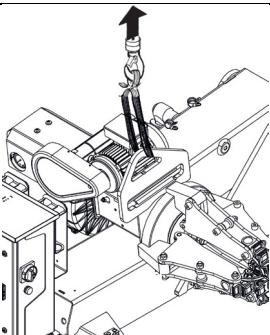
Betingelser for sikker håndtering

For at maskinen kan flyttes sikkert, skal den placeres som vist på billedet nedenfor – dvs. lukket og helt sænket.



Håndteringsprocedure

For at håndtere maskinen (uden emballage), følg proceduren nedenfor:

Step	Handling	Billede
1	Fastgør løftestropperne til de angivne løftepunkter.	
2	Kontroller, at lasten er korrekt afbalanceret ved at løfte den let fra jorden og sikre, at den står vandret.	
3	Løft langsomt, og vær opmærksom på maskinens tyngdepunkt.	



WARNING

Udfør de beskrevne håndteringsoperationer med forsigtighed. Manglende overholdelse af disse anbefalinger kan medføre skader på maskinen og personskaade på operatøren.



ATTENTION!

Det er strengt forbudt at anvende andre løftepunkter end de angivne. For at sikre korrekt lastbalance skal maskinen være i lukket position under håndtering.

Opbevaring

Miljøbetingelser for opbevaring

Miljøbetingelser for transport	
Temperatur	-25 °C ÷ +55 °C

Opbevaring af maskinen

Maskinen, dens tilbehør og komponenter skal opbevares **indendørs**, på et **tørt og rent sted**, for at sikre perfekt bevaring af alle dele.

Hvis maskinen ikke skal bruges i længere tid, udfør følgende for at forberede den på stilstand:

Step	Handling
1	Afbryd strømforsyningen.
2	Rengør maskinen.
3	Dæk maskinen fuldstændigt med presenning eller tilsvarende beskyttelse.

INSTALLATION



WARNING

Installer maskinen i overensstemmelse med alle gældende sikkerhedsstandarder, herunder – men ikke begrænset til – dem udstedt af OSHA.



WARNING

Udfør installationsarbejdet med forsigtighed. Manglende overholdelse af disse anbefalinger kan medføre skader på maskinen og personskade på operatøren.



DANGER

Installer ikke maskinen i områder, der kan være udsat for brandfarlige dampe (benzin, malingsopløsningsmidler osv.). Risiko for eksplosion eller brand!

Tilladelige miljøforhold

Maskinen skal installeres og anvendes **indendørs**, beskyttet mod vejrpåvirkninger som regn, hagl, sne, tåge, svævestøv og brændbart støv.

Miljøet må ikke være klassificeret som eksplosivt område og skal være beskyttet mod aggressive stoffer såsom ætsende dampe eller kilder til overdreven varme.

Hvis maskinen installeres udendørs, skal den beskyttes af et **tag**.

Maskinen er designet og fremstillet til sikker drift under følgende miljøforhold:

Tilladte omgivende forhold	
Temperature	0 °C ÷ +55 °C
Relativ luftfugtighed	30 % ÷ 95%
Omgivende belysning	minimum 300 lux

Maskinens placering



WARNING

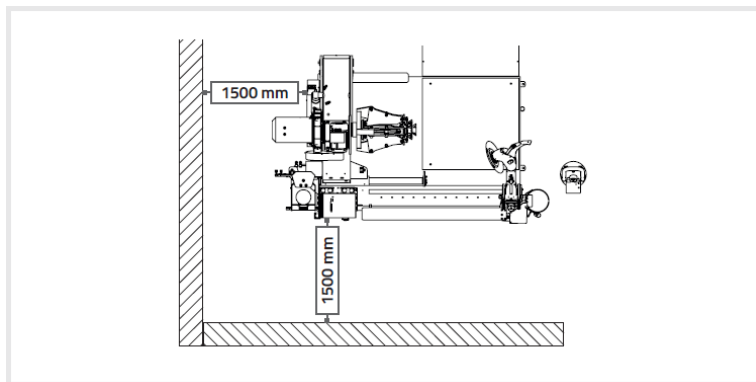
Ved valg af installationssted skal de gældende arbejdssikkerhedsregler overholdes.

Maskinen skal installeres på et **stabilt og fast gulv** for at undgå deformationer af konstruktionen.

Placer maskinen, så der er adgang til alle fire sider. Kontroller især minimumsafstanden, der er nødvendig for arbejdet:

- Foran – til lastning og losning af hjul.
- Bagpå – for at kunne overvåge arbejdet visuelt.

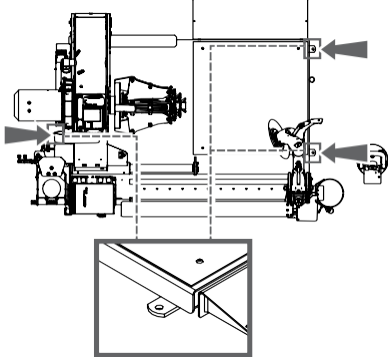
Installer dækafmonteringsmaskinen på den valgte arbejdsplads og overhold de **mindste afstande**, som vist på figuren.



Installer **ikke** maskinen i et **indelukket område** eller **under gulvniveau**.

Fastgørelse til gulv

Fastgør maskinen til gulvet som beskrevet nedenfor:

Step	Handling	Billede
1	Fastgør maskinen ved at placere M16-udvidelsesankre i hullerne på fastgørelsespladerne. Bemærk: pladernes position er angivet med pile i billedet til siden.	

Forbindelser

For at klargøre maskinen til drift skal der etableres passende forbindelser til de lokale netværk:

- Elektrisk tilslutning

Det er brugerens ansvar at sikre, at forbindelsen sker til et system, der opfylder de krævede specifikationer.

Elektrisk tilslutning

Forsyn maskinen med **tre-faset strøm med jordforbindelse**.

Angiv strømforsyningsspændingen i **købsordren**.



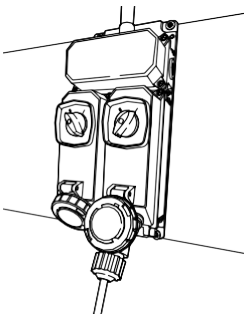
WARNING

Kun kvalificeret personale må udføre de nødvendige operationer for at tilslutte maskinen til elforsyningsnettet.

De komponenter, der kræves til elektrisk tilslutning, skal være korrekt dimensioneret i forhold til:

- den elektriske effekt, som maskinen optager, som angivet på maskinens dataplade
- afstanden mellem den arbejdende maskine og tilslutningspunktet for strømforsyningen, for at sikre, at spændingsfaldet ved fuld belastning ikke overstiger 4 % (10 % under opstart) af den nominelle spændingsværdi.

For at udføre den elektriske tilslutning, fortsæt som beskrevet nedenfor:

Step	Handling	Billede
1	Tilslut maskinens strømstik til vægstikket, der findes i installationsrummet.	

Desuden skal brugeren:

- Kontrollere, at det elektriske system, som maskinen skal tilsluttes, har en passende afbryder med en følsomhed på 30 mA
- Installere beskyttelsessikringer på strømlinjen, som er korrekt dimensioneret i overensstemmelse med angivelserne i det generelle ledningsdiagram, der findes i denne manual.
- Sikre, at værkstedets elektriske system inkluderer en effektiv jordforbindelse.



WARNING

Jordforbindelse er afgørende for korrekt maskinbetjening. Det er forbudt at forbinde maskinens jordforbindelse til gasrør, vandrør, telefonkabler eller andre uegnede objekter.

Hvis maskinen tilsluttes direkte til strømforsyningen via hovedtavlen og uden brug af stik, er det nødvendigt at installere en nøglebetjent afbryder eller en aflåselig afbryder.

FUNKTIONER

NOTICE

Hjul udstyret med tryksensorer og specielle fælge eller dæk kan kræve særlige arbejdsprocedurer. Konsulter hjul- og dækleverandørens servicemanualer.

WARNING

Stop straks med at bruge maskinen, hvis der høres mærkelige eller usædvanlige lyde, registreres vibrationer, hvis en komponent eller et system ikke fungerer korrekt, eller hvis du observerer noget unormalt.
Identificér årsagen og implementér alle nødvendige korrigerende foranstaltninger.

WARNING

Kun én operatør ad gangen må arbejde med maskinen.
Manglende overholdelse af disse instruktioner og advarsler kan forårsage alvorlige skader på operatøren eller andre personer i nærheden.

WARNING

Tillad ikke nogen at opholde sig mindre end 6 meter fra maskinen.

WARNING

Monter kun dæk og fælge efter at have kontrolleret, at de passer sammen.

WARNING

Brug ikke andre værktøjer end dem, der leveres med dækomskifteren, og brug altid fabrikantens originale tilbehør.

WARNING

Monter ikke dæk, der er skåret, beskadiget, forrådnede eller slidte. Monter ikke dæk på beskadigede, bøjede, rustne, slidte, skæve eller deformerede fælge.

Under maskinens drift skal operatørerne overholde de generelle sikkerhedsregler og bruge følgende personlige værnemidler (PPE):

Symbol	Beskrivelse
	Brug af beskyttende eller isolerende handsker er påkrævet. Angiver krav til personale om at bruge beskyttende eller isolerende handsker.
	Brug af beskyttelsesbriller er påkrævet. Angiver krav til personale om at bruge beskyttelsesbriller.
	Brug af sikkerhedssko er påkrævet. Angiver krav til personale om at bruge sikkerhedssko til beskyttelse af fødder.
	Brug af høreværn er påkrævet. Angiver krav til personale om at bruge høreværn eller ørepropper til høreværn.

Arbejdsområde og operatørpositioner

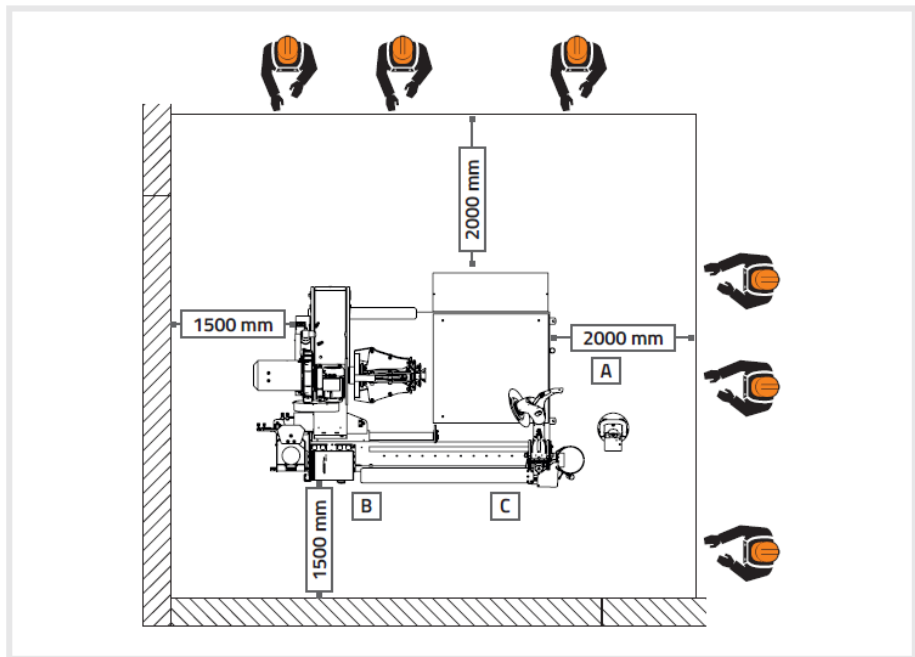
Under drift kræver maskinen kun én operatør.

Figuren viser sikkerhedsafstande og operatørens positioner under de forskellige arbejdsfaser:

- Hjulplacering på hjulspændesystem (A)
- Indvendig dæksideseparation (B)
- Udvendig dæksideseparation, afmontering og montering (C)



Den ansvarlige operatør skal altid overvåge maskinen.



Forberedende kontroller

Før arbejdet påbegyndes, kontroller omhyggeligt, at alle maskinkomponenter – især dele af gummi eller plast – er på plads, i god stand og fungerer korrekt. Hvis der under inspektionen opdages skader eller slid, skal komponenten straks udskiftes eller repareres, uanset skadens eller slidets omfang.



WARNING

Sørg for, at alle komponenter i det hydrauliske kredsløb er korrekt tilspændt. Hvis der slipper trykolie ud, kan det forårsage alvorlige skader.

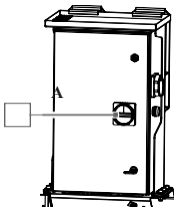
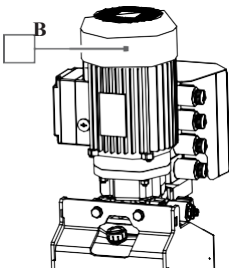


WARNING

Betjen ikke maskinen, hvis der er beskadiget el-kabel.

Opstart

Før at starte maskinen, fortsæt som beskrevet nedenfor:

Step	Handling	Billede
1	Drej hovedafbryderen (A).	
2	Kontroller, at motoren på den hydrauliske styreenhed roterer i den retning, der er angivet af pilen (B) på motorkappen. Bemærk: ellers skal rotationsretningen straks korrigeres for ikke at beskadige pumpenheden.	

Hele maskinen fungerer ved lavspænding, undtagen elmotoren på den hydrauliske styreenhed og elmotoren, der bruges til rotation af hjulspændesystemets klemme, som forsynes med netspænding.

Ved at bruge omskifteren for hjulspændesystemets rotationshastighed fordobles hastigheden. Den dobbelte hastighed er nødvendig for at optimere brugen af maskinen:

- Høj hastighed til små hjul.
- Lav hastighed til store hjul.



WARNING

Ved hjul, der vejer mere end 300 kg, anbefales det at bruge lav rotationshastighed på hjulspændesystemet.

Drift



WARNING

Under drift skal du sikre, at der ikke befinder sig uvedkommende personer i arbejdsområdet.



WARNING

På maskinversioner med manuelle bevægelser må løft af værktøjsarmen ikke udføres uden værktøjsenheden monteret.



WARNING

Kontroller, at de mekaniske dele er korrekt monteret og fastgjort, for at undgå ulykker under brug af tilbehør. Når du arbejder, skal du holde de manuelle tilbehør fast.



WARNING

Ved unormal maskinopførsel, drej hovedafbryderen til 0 – OFF-position, og hold sikker afstand.



WARNING

Kontroller, at fælgen er korrekt og fastspændt på hvert gribe punkt på hjulspændesystemets spindel, og at grebet er sikkert.

WARNING

Enhver handling, der har til formål at ændre indstillingsværdien for sikkerhedsventilerne, er forbudt. Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar for skader, der skyldes manipulation af sådanne ventiler.

WARNING

Forlad ikke arbejdsområdet, når hjulet er på spændesystemet og løftet fra jorden.

WARNING

Bring især tunge dæk så tæt som muligt på basen, før afmontering afsluttes.

WARNING

Kontroller, at armen er korrekt fastgjort til slæden.

DANGER

Pump ikke luft i dækket, mens hjulet stadig sidder i spændesystemet. Dækopumpning er farlig og skal kun udføres ved at fjerne hjulet fra spændesystemet og placere det i en sikkerhedsbure.

WARNING

Det er ikke tilladt at bruge oppustningsanordninger (f.eks. luftpistol) tilsluttet dækomskifteren via eksterne strømkilder.

WARNING

Under drift skal hænder og fingre holdes væk fra:

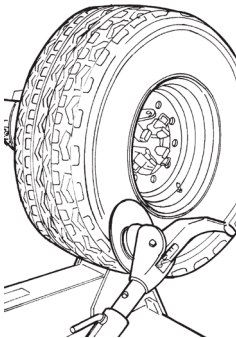
- Fælgkanten
- Monteringsværktøjet
- Dækafpresningsskiven.

ATTENTION!

For korrekt brug af maskinen og for at forlænge komponenternes levetid må kontrollen til overførsel af værktøjsarmen kun bruges i tilnærmelsesfasen. Alle andre operationer må kun udføres ved hjælp af styreenheden til drejebordets bevægelse.

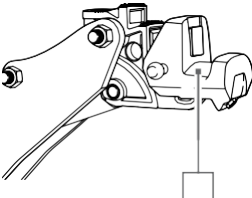
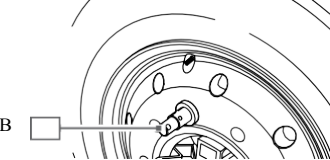
Arbejde på fælge med lille diameter

For at arbejde på fælge med lille diameter, fortsæt som følger:

Step	Handling	Billede
1	Skub værktøjsenheden ud.	
2	Placér værktøjsenheden i det andet fastgørelsesshul (se billedet ved siden af) Bemærk: værktøjsenhedens position er dermed optimeret i forhold til hjulspændesystemets centrum.	

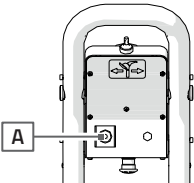
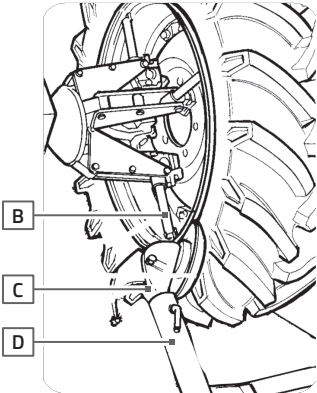
Arbejde på letmetalsfælge

For at arbejde på letmetalsfælge, fortsæt som følger:

Step	Handling	Billede
1	Brug de korrekte kæber (A) (leveres efter anmodning). Bemærk: dette forhindrer ridser og buler på fælgen.	
2	Indsæt stiften til letmetalsfælge i et af fastgørelsesshullerne på fælgen (B). Bemærk: denne operation er nødvendig for at forhindre, at fælgen roterer i kæberne.	

Fastspænding af hjulet

For at spænde hjulet fast, fortsæt som beskrevet nedenfor:

Step	Handling	Billede
1	Brug håndtaget (A) til at justere åbning/lukning af hjulspændesystemet, afhængigt af typen af fælg, der skal spændes.	
2	For fælg med diameter større end 44", indsæt de korrekte kæber (B) i fastspændingspunktet. Bemærk: i tilfælde af hjul med diameter mindre end 20", træk værktøjsholderen (C) ud, og placer den i det andet hul med den korrekte lås (D).  ADVARSEL Det er forbudt at bruge den forlængede værktøjsarm til hjul med diameter større end 20".	
3	Placer hjulet lodret på maskinens base.	
4	Brug overførselskontrollerne på spindelvognen til at forberede hjulspændesystemet, så kæbernes ender kun let rører fælgranden.	
5	Betjen hjulspændesystemet, og vælg det inderste mulige område som fastspændingspunkt, afhængigt af fælgens form.	

Fastspænding af hjul med diameter over 1500 mm eller vægt over 200 kg

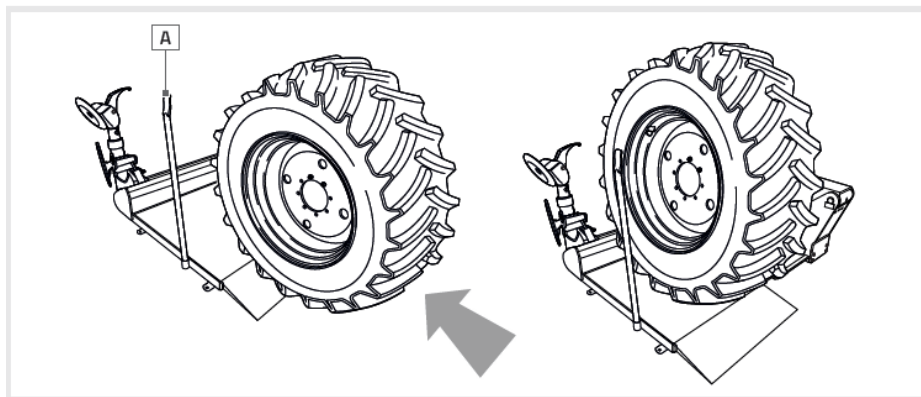


DANGER

Ved arbejde med hjul, der har en diameter på mere end 1500 mm eller en vægt på over 200 kg, er det afgørende at arbejde under sikre forhold, når hjulet skal læsses og spændes fast på spændesystemet. Følg instruktionerne nedenfor.

For at spænde hjulet (diameter > 1500 mm eller vægt > 200 kg), fortsæt som beskrevet nedenfor:

Step	Handling
1	Vip værktøjsarmen bagud.
2	Monter beskyttelsen mod væltning af hjulet (A) i dens holder.
3	Læs hjulet i lodret position, så den ydre side er tæt på beskyttelsen.
4	Betjen hjulspændesystemet som nødvendigt for at læsse og spænde hjulet fast.
5	Fjern beskyttelserne og udfør monterings- og afmonteringsoperationerne.



DANGER

betragtning af størrelsen og vægten af dæk til entreprenormaskiner og for at sikre arbejdssikkerhed, er det obligatorisk, at en anden operatør hjælper med at holde hjulet i lodret position under håndteringsoperationer.

Ved håndtering af hjul, der vejer mere end 500 kg, skal der bruges en gaffeltruck eller en kran.

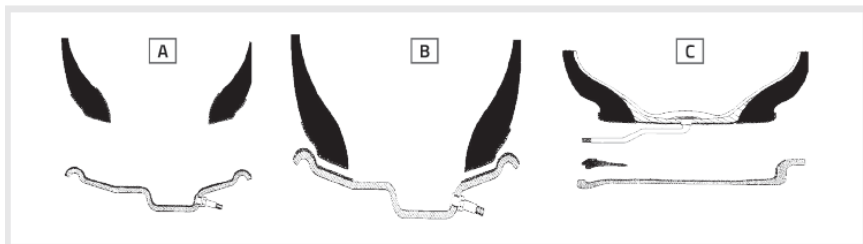
Efterlad ikke hjulet spændt fast i spændesystemet i længere tid end normale arbejdspauser.

Smøring af dæk

Før montering eller afmontering af dækket skal dæksiderne smøres omhyggeligt for at beskytte dem mod beskadigelse og for at lette monterings- og afmonteringsoperationerne. Brug et smøremiddel, der er specifikt beregnet til dæk, for at forhindre, at dækket sætter sig fast.

Figuren viser de områder, der skal smøres:

- A - Montering af hjul med slangeløse dæk.
- B - Afmontering af hjul med slangeløse dæk.
- C - Montering af dæk med slange og beskyttelse.



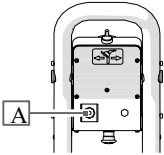
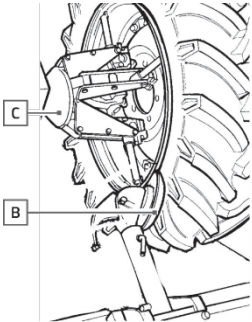
WARNING

Det er forbudt at bruge kulbrintebaserede smøremidler (olie, petroleum osv.) eller andre stoffer, der bevarer deres smørende virkning over tid.

Afmonteringsoperationer

Bead breaking

Før dækket afmonteres, udfør afløsningsoperationen som beskrevet nedenfor:

Step	Handling	Billede
1	Spænd hjulet fast i spændesystemet ved hjælp af den relevante kontrol (A) på bagsiden af konsollen.	
2	Løft hjulet, og brug kontrollerne på konsollen til at flytte det samt flytte værktøjsarmen, så fælgens bagkant let rører dækafpresningsskiven (B).	
3	Med dækket tømt for luft, drej hjulspændesystemet (C) kontinuerligt, mens du flytter det fremad i små trin ved hjælp af kontrollen på konsollen. Bemærk: for at fremskynde afpresningen skal du bruge kontrollen, der justerer rotationshastigheden.	



WARNING

Dækafpresningsskiven må ikke trykke mod fælgen, men kun mod dækkanten.

Bemærk: i tilfælde af radialdæk med bløde sider eller fælge med meget høj kant, anbefales det at flytte afpresseren ind i en dybere position mellem fælgkanten og dækkanten, ned til bunden af fælgens skulder.

Efter afpresningen skal dækkanten og fælgens skulder smøres med passende fedt eller en sæbeopløsning, mens hjulet holdes i bevægelse.



WARNING

Smør dæksiderne ved at dreje hjulet med uret, hvis du arbejder på den ydre side, eller mod uret, hvis du arbejder på den indre side.

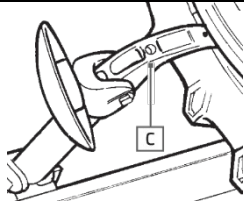
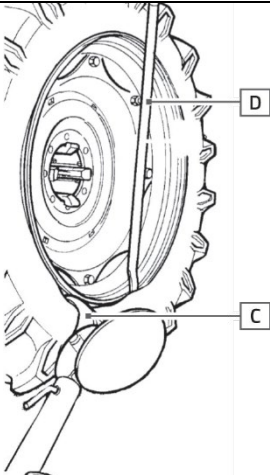
Gentag de samme operationer for (forreste eller bageste) afpresning, og følg derefter procedurene beskrevet afhængigt af dæktype.

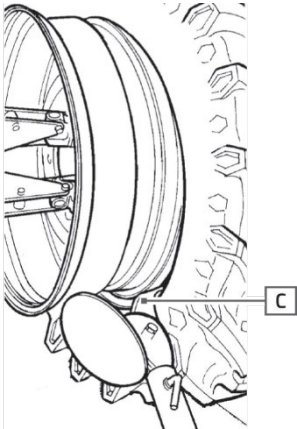
Nedenfor følger en beskrivelse af afmonteringsoperationerne for:

- Landbrugshjul.
- Hjul med slangeløse og "super single"-dæk.
- Entreprenørhjul og hjul med sidering.

Afmontering af landbrugshjul

Efter at have udført dækafpresningen som beskrevet i det relevante afsnit, afmonteres landbrugshjulene som beskrevet nedenfor:

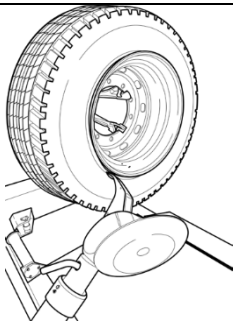
Step	Handling	Billede
1	Drej værktøjsenheden, så det særlige værktøj (C) er rettet mod hjulet for at afmontere den første dækkant.	
	Flyt hjulet frem mod det særlige værktøj (C) ved hjælp af kontrollerne på konsollen, indtil dækkanten er fuldstændig fanget.	
2	Flyt fælgen væk fra værktøjet ved hjælp af kontrollerne på konsollen for at spænde dækket og tvinge dækkanten ind i kanalen.	
	Indsæt den korrekte løftestang (D) mellem dækkant og fælg på højre side af det særlige værktøj, så dækkanten ikke kan løsne sig fra værktøjet.	
	Flyt den ydre fælgkant tæt på referencen på det særlige værktøj.	
	Bring fælgen tilbage tæt på værktøjet og drej hjulet mod uret, indtil den forreste dækkant er helt ude.	
3	KUN HVIS SLANGEN ER TIL STEDE Placer hjulet på maskinens base, og flyt fælgen bagud, så der opnås den nødvendige plads til let at fjerne den indre slange (E).	

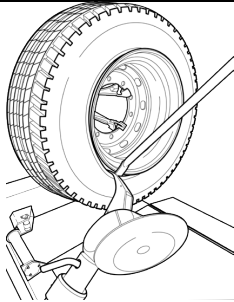
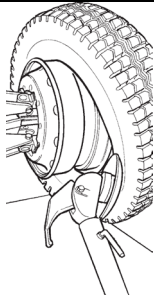
Step	Handling	Billede
4	Indsæt det særlige værktøj (C) mellem den bageste dækkant og fælgen.	
	Flyt hjulet bagud, indtil dækkanten er lige bag fælgens forkant.	
	 ADVARSEL Operationen, der er beskrevet nedenfor, er meget farlig! Udfør den manuelt kun, hvis du er sikker på, at du kan holde hjulet i balance. For tunge og store hjul skal der anvendes et passende løftemiddel. Indsæt den korrekte løftestang mellem dækkant og fælgkant, og drej hjulspændesystemet mod uret, indtil dækket er fuldstændigt afmonteret. Bemærk: Når dækkanten løsner sig fra fælgen, vil dækket falde.	

Afmontering af hjul med slangeløse og "super single" dæk

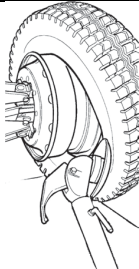
Efter at have udført dækafpresningen som beskrevet i det relevante afsnit (på begge sider af dækket), afmonteres hjul med slangeløse og "super single" dæk som beskrevet nedenfor, afhængigt af dækkets bredde.

Afmontering af hjul bredere end 13" med slangeløse og super single dæk

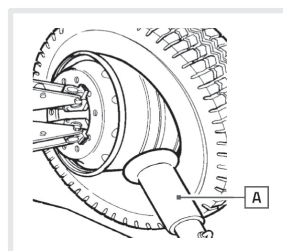
Step	Handling	Billede
1	Drej værktøjsenheden, så det særlige værktøj er rettet mod hjulet for at afmontere den første dækkant	
	Flyt det særlige værktøj frem mod hjulet ved hjælp af kontrollerne på konsollen, indtil dækkanten er fuldstændig fanget.	

Step	Handling	Billede
2	Flyt fælgen væk fra værktøjet ved hjælp af kontrollerner på konsollen for at spænde dækket og tvinge dækkanten ind i kanalen.	
	Indsæt den korrekte løftestang mellem dækkant og fælg til højre for det særlige værktøj.	
	Drej hjulet mod uret, indtil den forreste dækkant er helt ude.	
3	Placer dækafpresningsskiven på dækkets bagside. Indsæt den korrekte løftestang mellem dækkant og fælg. Drej dækket, indtil det er helt ude af fælgen. Bemærk: Når dækkanten løsner sig fra fælgen, vil dækket falde.	

Afmontering af hjul med slangeløse og “super single” dæk med bredde op til 13”

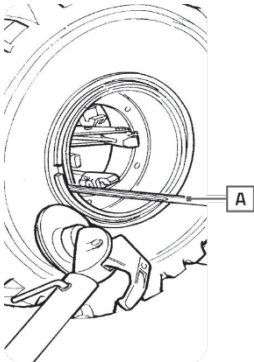
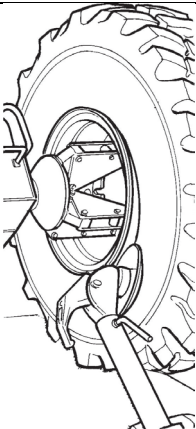
Step	Handling	Billede
1	I tilfælde af en fælg med skrå skuldre af 15°-typen skal afpresningen fortsættes, indtil dækket er helt ude af fælgen.	

Operationen er sikrere og lettere ved brug af den korrekte rulle til **TUBELESS (A)**-dæk, leveret efter anmodning. Rullen kan også bruges til forreste dækafpresning. Særligt hårde “super single”-dæk eller slangeløse dæk med skulderfælg kan afmonteres ved omhyggelig smøring og ved at arbejde som på landbrugshjul.



Afmontering af entreprenørhjul og hjul med sidering

Afmonter entreprenørhjul og hjul med sidering som beskrevet nedenfor:

Step	Handling	Billede
1	Spænd hjulet fast i spændesystemet ved hjælp af de relevante kontroller på konsollen.	
	Løft hjulet, og brug de relevante kontroller på konsollen til at flytte det og værktøjsarmen, så dækafpresningsskiven flugter med fælgen.	
2	Mens dækket holdes i rotation, tryk på fælgkanten af den forreste dækkant, indtil spænderingen frigøres, og fjern den derefter ved hjælp af den korrekte løftestang (A).	
3	 ADVARSEL Operationen, der er beskrevet nedenfor, er meget farlig! Udfør den manuelt kun, hvis du er sikker på, at du kan holde hjulet i balance. For tunge og store hjul skal der anvendes et passende løftemiddel. Gentag dækafpresning på bagsiden som vist på figuren, og fortsæt fremad, indtil dækket er ude, med eller uden sidering. Bemærk: Når dækkanten løsner sig fra fælgen, vil dækket falde.	



WARNING

Under rotationen skal ringen kontrolleres nøje. Sørg for, at den ikke løsner sig, og undgå, at den falder ved et uheld.

Bemærk: For særligt hårde hjul, der sidder fast på sideringen, skal dækket afmonteres med sideringen monteret. For at fjerne den, fastgør den til spændesystemet som en normal fælg og udfør dækafpresning på bagsiden.

For korrekt dækafpresning på både for- og bagside er det vigtigt at indsætte afpresningspladen mellem fælgkanten og dækkanten, indtil den let rører fælgens skulder.

Monteringsoperationer

Nedenfor findes en beskrivelse af monteringsoperationen, opdelt efter:

- Landbrugshjul.
- Hjul med slangeløse og "super single" dæk.
- Entreprenørhjul og hjul med sidering.

Indsættelse af dækkanten må udføres på dækmaskinen, uden at overskride et tryk på **0,5 bar**.



WARNING

Under indsættelsen af dækkanten må kropsdele ikke bringes tæt på dækket. Denne maskine beskytter ikke mod risici som f.eks. mulig eksplosion af dæk, luftkamre eller fælg.



WARNING

Under indsættelse og oppumpning kan der blive slynget snavs, støv og væsker ud i luften. Fjern alt snavs på dækmønster og dækkets overflade.

Brug beskyttelsesbriller med OSHA-, CE-godkendelse eller andet certificeret udstyr under alle arbejdsfaser.



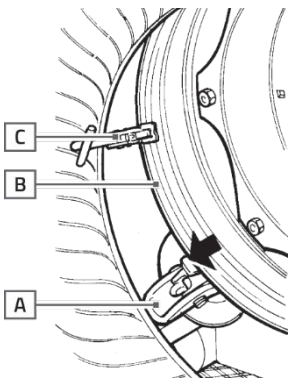
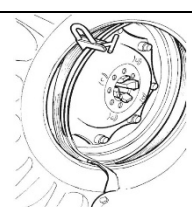
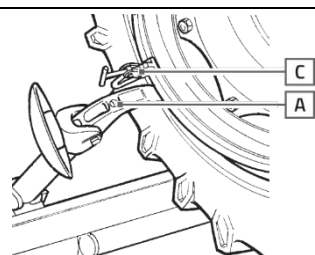
WARNING

Hvis dækket bliver beskadiget under monteringen, må du ikke forsøge at færdiggøre monteringen.

Fjern det, flyt det væk fra arbejdsområdet og mærk det som beskadiget.

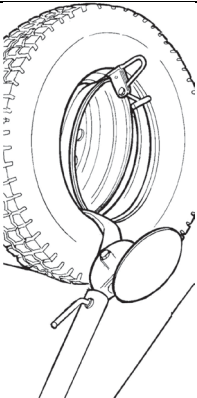
Montering af landbrugshjul

For at montere landbrugshjul, fortsæt som beskrevet nedenfor:

Step	Handling	Billede
1	Smør dækkanten og fælgkanalområdet med passende fedt eller en sæbeopløsning.	
	Placér det særlige værktøj (A) med referencemærket i plan med fælgkanten (B). Bemærk: Normalt, ved afslutningen af afmonteringsfasen, er værktøj og fælg allerede i den nøjagtige position til at starte monteringsfasen.	
	Fastgør den korrekte klemme (C) på fælgens forkant.  ADVARSEL Sørg for, at klemmen er godt fastgjort til fælgen.	
2	Flyt dækkets bageste dækkant over klemmen og drej hjulet med uret, indtil dækket er helt monteret på fælgen.	
3	KUN HVIS SLANGEN ER TIL STEDE Indsæt slangen (D) i dækket. Bemærk: For at lette denne operation, placér dækket på gulvet.	
4	Placér det særlige værktøj (A) nær ventilen, med referencemærket i plan med fælgen.	
	Fastgør klemmen (C) på kanten lige over det særlige værktøj.	
	Drej hjulet med uret, indtil dækket er fuldstændigt monteret på fælgen.	

Montering af hjul med slangeløse og “super single” dæk

For at montere hjul med slangeløse og “super single” dæk, fortsæt som beskrevet nedenfor:

Step	Handling	Billede
1	Fastgør klemmen på fælgens forkant.	
2	Placér begge dækkantedele over klemmen.	
3	Placér værktøjet med referencen i plan med fælgkanten.	
4	Drej spændesystemet med uret.	
5	Vær opmærksom på den korrekte position af dækkantene i fælgkanalen.	



WARNING

Sørg for, at klemmen er godt fastgjort til fælgen.

Dette sikrer en fuldstændig montering af dækket.

Bemærk: For korrekt montering uden beskadigelse anbefales det at smøre dækkanten og fælgskulderen grundigt.

Ved separat montering af dækkant (for slangeløse og “super single” dæk) skal du fortsætte som beskrevet i afsnittet “MONTERING AF LANDBRUGSHJUL”.

Montering af entreprenørhjul og hjul med sidering

For at montere entreprenørhjul og hjul med sidering, fortsæt som beskrevet nedenfor:

Step	Handling	Billede
1	Bring dækket tæt på fælgen og udfør korrekt centrering.	
2	Fuldend monteringen af den anden dækkant ved hjælp af dækafpresningsværktøjet.	
3	Bring dækket tæt på fælgen og udfør korrekt centrering.	



WARNING

Under rotationen skal ringen kontrolleres nøje. Sørg for, at den ikke løsner sig, og undgå, at den falder ved et uheld.

Ved slangeløse dæk indsættes tætningsringen mellem fælg og sidering.

Hvis hjulet har en slange, indsæt den i dækket før montering, fordel den jævnt inde i dækket og pump den let op.

Udskæring af dæk (tyre grooving)

Efter placering af hjulet med fælg på spændesystemet, indstil rotationshastigheden til minimum ved hjælp af den korrekte justeringskontakt.

Bemærk: Udskæringsoperationen udføres fra hjulets indsættelsesside (rotation med uret).

Stop

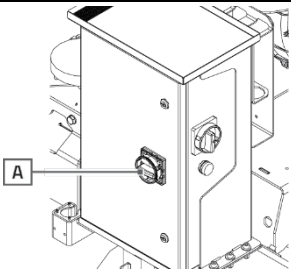
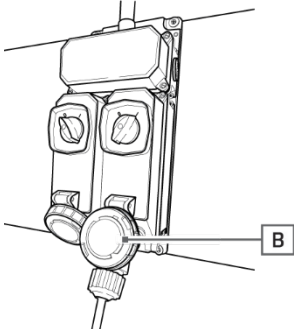


WARNING

For at forhindre brug af uautoriseret personale skal strømtikket frakobles, når maskinen ikke anvendes (er slukket) i længere perioder

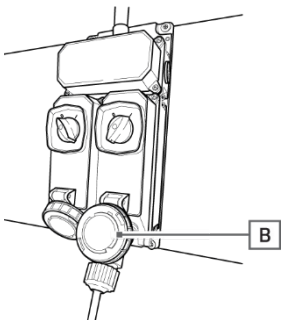
Driftsstop

For at udføre driftsstop, fortsæt som beskrevet nedenfor:

Step	Handling	Billede
1	Drej hovedkontakten (A) til 0 – OFF-position.	
2	Afbryd strømforsyningsstikket (B).	

Nødstop

For at udføre nødstop, fortsæt som beskrevet nedenfor:

Step	Handling	Billede
1	Afbryd strømforsyningsstikket (B).	

VEDLIGEHOLDELSE

Generelle advarsler for vedligeholdelse



WARNING

Afbryd maskinen fra strømforsyningen, og sørg for, at alle bevægelige dele er låst, før der udføres nogen justerings- eller vedligeholdelsesoperation.



WARNING

Producenten fraskriver sig ethvert ansvar i tilfælde af brug af ikke-originale reservedele eller tilbehør.

Maskinvedligeholdelse omfatter de operationer (inspektion, verifikation, kontrol, justering og udskiftning), der kræves som følge af normal brug.

For korrekt vedligeholdelse:

- Brug kun originale reservedele og værktøj, der er egnede til formålet og i god stand.
- Overhold intervallerne angivet i manualen for planlagt (forebyggende og periodisk) vedligeholdelse.
- Korrekt forebyggende vedligeholdelse kræver konstant opmærksomhed og kontinuerlig overvågning af maskinen. Kontroller straks årsagen til eventuelle funktionsfejl såsom overdreven støj, overophedning, væskelækage osv. og afhjælp dem.
- Hurtig fjernelse af årsager til fejl eller funktionsfejl forhindrer yderligere skade på udstyret og sikrer operatørens sikkerhed.

Det personale, der udfører maskinvedligeholdelse, skal være korrekt uddannet og have et omfattende kendskab til ulykkesforebyggende regler. Uautoriseret personale skal forblive uden for arbejdsområdet under operationerne.

Udfør rengørings- og justeringsoperationer kun under vedligeholdelse, med maskinen stoppet og uden strøm (hovedafbryder i 0-OFF position og strømstik frakoblet).



WARNING

Før der udføres nogen vedligeholdelsesoperationer på det hydrauliske system, sættes maskinen i hviletilstand, med det selvcentrerende arm sænket og hjulspændesystemet helt lukket.



WARNING

Ukorekt udførelse af vedligeholdelsesprocedurer eller manglende overholdelse af de angivne instruktioner kan forårsage ulykker og/eller farlige situationer.

Fra et operationelt synspunkt er maskinvedligeholdelsesoperationer opdelt i to hovedkategorier:

Type	Beskrivelse
ORDINÆR VEDLIGEHOLDELSE	Dette er alle de operationer, som operatøren skal udføre på forhånd for at sikre korrekt funktion af maskinen over tid. Ordinær vedligeholdelse omfatter inspektion, kontrol, justering, rengøring og smøringsoperationer.
EKSTRAORDINÆR VEDLIGEHOLDELSE	Dette er alle de operationer, som operatøren skal udføre, når maskinen kræver det. Ekstraordinær vedligeholdelse omfatter operationer relateret til eftersyn, reparation, gendannelse af nominelle driftsforhold eller udskiftning af en defekt, fejlbehæftet eller slidt enhed.

Ordinær vedligeholdelse

For at sikre korrekt funktion af maskinen udføres kontrol samt periodisk og forebyggende vedligeholdelse i henhold til instruktionerne og de angivne vedligeholdelsesintervaller. Planlagt ordinær vedligeholdelse omfatter inspektioner, kontrol og operationer, der systematisk overvåger for at forhindre nedetid og fejl:

- maskinens mekaniske tilstand, især drev
- maskinens smøringstilstand.

De angivne intervaller for ordinære vedligeholdelsesoperationer refererer til normale driftsforhold, dvs. svarende til de tilsigtede brugsforhold.

Kontroller og verifikationer

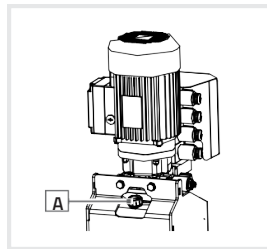
Operation	Hyppighed			
	8h	40h	200h	1000h
Kontrol af sikkerhedsanordningers integritet		■		
Kontrol af styresystemernes effektivitet			■	
Kontrol af motorenes tilstand			■	
Kontrol af fastgørelsers spænding				■
Kontrol af slid på elektriske stik og tilslutningskabler				■
Kontrol af at terminaler inde i el-panelet ikke er oxiderede			■	
Kontrol af styreenhedens oliestand			■	

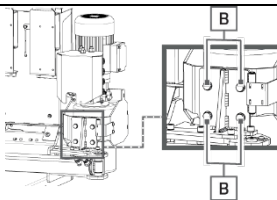
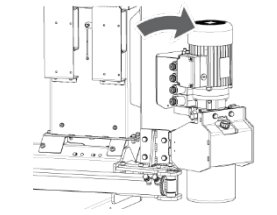
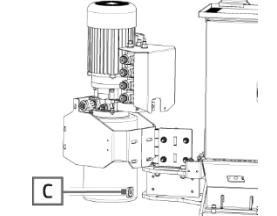
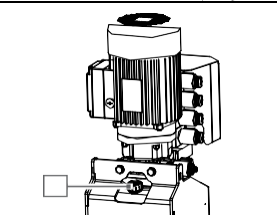
Kontrol af hydraulisk styreenheds oliestand

Kontroller oliestanden i styreenheden ved hjælp af hættén (A) (se smøre- og smøringsdiagram), og fyld om nødvendigt op med AGIP OSO 32 olie eller tilsvarende.

Bemærk: kontrollen skal udføres med "lukkede" cylindre. Skift olien efter 1.500 driftstimer.

For at skifte olie i den hydrauliske styreenhed fortsættes som beskrevet nedenfor:



Step	Handling	Billede
1	Fjern de 4 skruer (B), der fastgør beslaget.	 A technical drawing showing the hydraulic control unit with a bracket. A label 'B' points to four screws that hold the bracket in place. An inset shows a close-up of the bracket and screws.
2	Drej styreenheden for at få adgang til olietankens aftapningshætte.	 A technical drawing of the hydraulic control unit. A curved arrow indicates that the unit should be rotated to the right to access the oil tank's drain cap.
3	Placer en beholder og fjern hættén (C) for at tømme olien. Efter tømning lukkes hættén.	 A technical drawing showing the hydraulic control unit with a container placed next to it. A label 'C' points to the drain cap on the oil tank.
4	Åbn påfyldningshættén (A) og hæld ny olie på.	 A technical drawing of the hydraulic control unit, similar to the first image, with label 'A' pointing to the refilling cap.

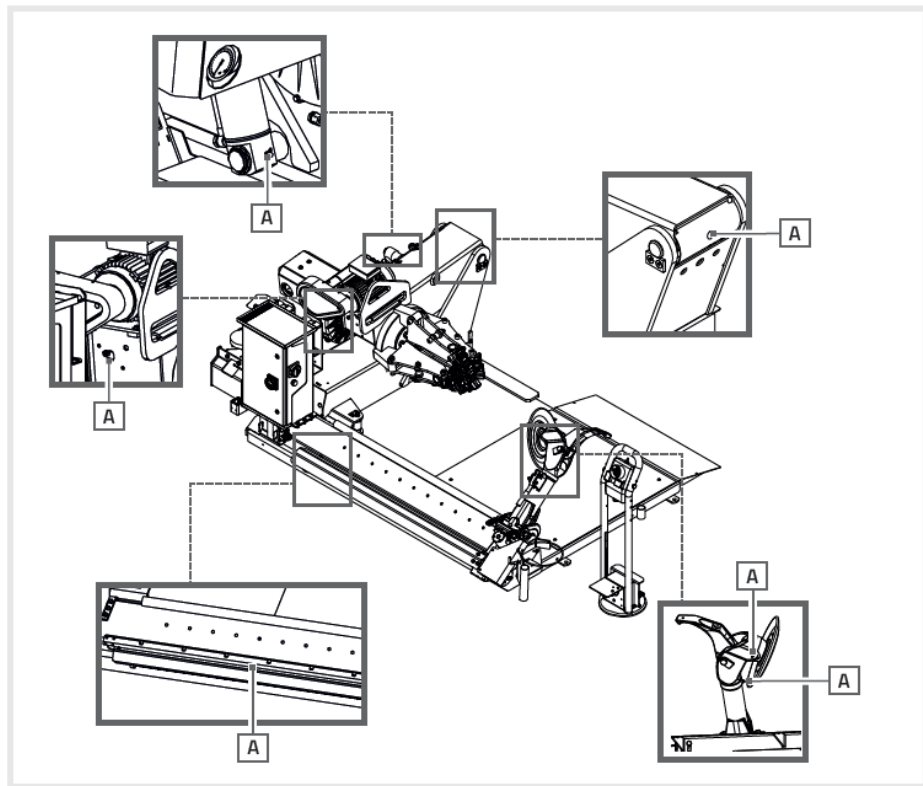
ATTENTION!

Enhver opfyldning eller olieskift med olie af en anden kvalitet end den angivne kan reducere maskinens levetid og forringe dens ydeevne.

Smøring

Korrekt smøring, udført med regelmæssige intervaller, gør det muligt at holde maskinen i perfekt funktionsstand.

Operation	Hyppighed			
	8h	40h	200h	1000h
Smøring af dyser (A)			■	



Anbefalet smørelse:

- API PGX0 GREASE,
- IP ATHESIA PGX0 – PGX AGIP GREASE PGX 0

Rengøring

Rengøringsoperationer, udført med regelmæssige intervaller, gør det muligt at holde maskinen i perfekt funktionsstand.

Hold altid maskinens arbejdsområde rent.



ATTENTION!

Brug ikke trykluft eller vandstråler til at fjerne snavs eller affald fra maskinen



ATTENTION!

Rengør ikke elektriske dele med vand eller højtryksluft.

Operation	Frequency			
	8h	40h	200h	1000h
Rengøring af spændesystemet		■		
Rengøring af styrepinde		■		
Rengøring af filterpatron				■

Hvis det er muligt, arbejdes der under rengøringsoperationer på en måde, der undgår ophobning eller ophvirvling af støv.

Rengør spændesystemet og styrepindene med miljøvenlige opløsningsmidler.

Ekstraordinær vedligeholdelse

NOTICE

Hvis ekstraordinære vedligeholdelsesoperationer er nødvendige, kontaktes producenten.



WARNING

Ekstraordinær vedligeholdelse og reparation af maskinen skal udføres af kvalificerede, uddannede og autoriserede teknikere, ansat af producenten eller det autoriserede servicecenter.

Disse opgaver kræver omfattende og specialiseret viden om maskinerne, de nødvendige operationer, de involverede risici og de korrekte procedurer for sikker drift.

FEJLFINDING

Fejl	Årsag	Løsning
Maskinen starter ikke	Ingen strømforsyning	Tilfør strøm
	Overbelastningsmotorværn ikke aktiv	Aktiver overbelastningsmotorværn
	Transformator-sikring sprunget	Udskift sikringen
Olielækage	Samling løs	Spænd samlingen
	Rør revnet	Udskift røret
En styring forbliver aktiveret	Afbryder defekt	Rens eller udskift afbryderen
	Magnetventil blokeret	Rens eller udskift magnetventilen
Trykfald på hjulspændesystemets cylinder	Lækage i fordeleren	Udskift fordeleren
	Pakninger/slidte tætninger	Udskift tætninger
Effekttab under rotation af hjulspændesystem	Utilstrækkelig remspænding	Spænd remmen
		Motorbremse defekt

Fejl	Årsag	Løsning
Motorer stopper under brug	Overbelastningsmotorværn udløst	Afbryd strømforsyningen (0 - OFF). Åbn el-systemboksen med den medfølgende nøgle, reaktiver værnet og luk boksen.
Værktøjsholderarm frigives	Skralder ikke kalibreret	Kontakt teknisk service
Maskinen udfører ikke en bevægelse	Magnetventil ikke forsynet med strøm	Kontroller elektrisk forbindelse
	Magnetventil blokeret	Rens eller udskift magnetventilen
	Transformator-sikring sprunget	Udskift sikringen
	Betjeningshåndtag defekt	Kontakt teknisk service
Ingen hydraulisk tryk	Pumpe defekt	Udskift pumpen
Overdreven støj fra styreenhed	Slidt forbindelsesled	Udskift leddet
Rykvisse bevægelser	Ikke nok olie	Fyld olie op til korrekt niveau
	Defekt kontakt	Udskift kontakten

DEMONTERING OG SKROTNING

Miljøinformation

Følgende bortskaffelsesprocedure skal kun anvendes på maskiner, hvor maskinens mærkeplade viser en overstreget skraldespand. Det overstrege skraldespandsymbol på produktet og vist på denne side angiver, at produktet skal bortskaffes korrekt ved slutningen af dets levetid.

Dette produkt kan indeholde stoffer, der er potentielt skadelige for miljøet og menneskers sundhed, hvis det ikke bortskaffes korrekt.

Oplysningerne nedenfor har til formål at forhindre, at disse stoffer udledes i miljøet og at forbedre anvendelsen af naturressourcer.

Elektrisk og elektronisk udstyr må aldrig bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt til korrekt behandling.

Ved produktets levetids ophør kontaktes forhandleren for oplysninger om indsamlingsprocedurer.

Ved køb vil forhandleren også informere om muligheden for gratis at returnere andet udstyr ved slutningen af dets levetid, forudsat at det er af samme type og har tjent samme formål som det købte produkt.

Enhver, der bortskaffer produktet på anden måde end beskrevet ovenfor, vil være ansvarlig i henhold til lovgivningen i det land, hvor produktet bortskaffes.

Vi anbefaler også at følge andre miljøvenlige tiltag:

- Genbrug produktets indvendige og udvendige emballage
- Bortskaffelse af brugte batterier på korrekt vis (kun hvis produktet indeholder batterier).

Bortskaffelse af olie



WARNING

Hæld aldrig spildolie i kloaker, regnvandsafløb, floder eller vandløb. Saml den op og aflever den til virksomheder, der er autoriserede til indsamling.